

ثغور الكتابة الدلونية بالإدماج

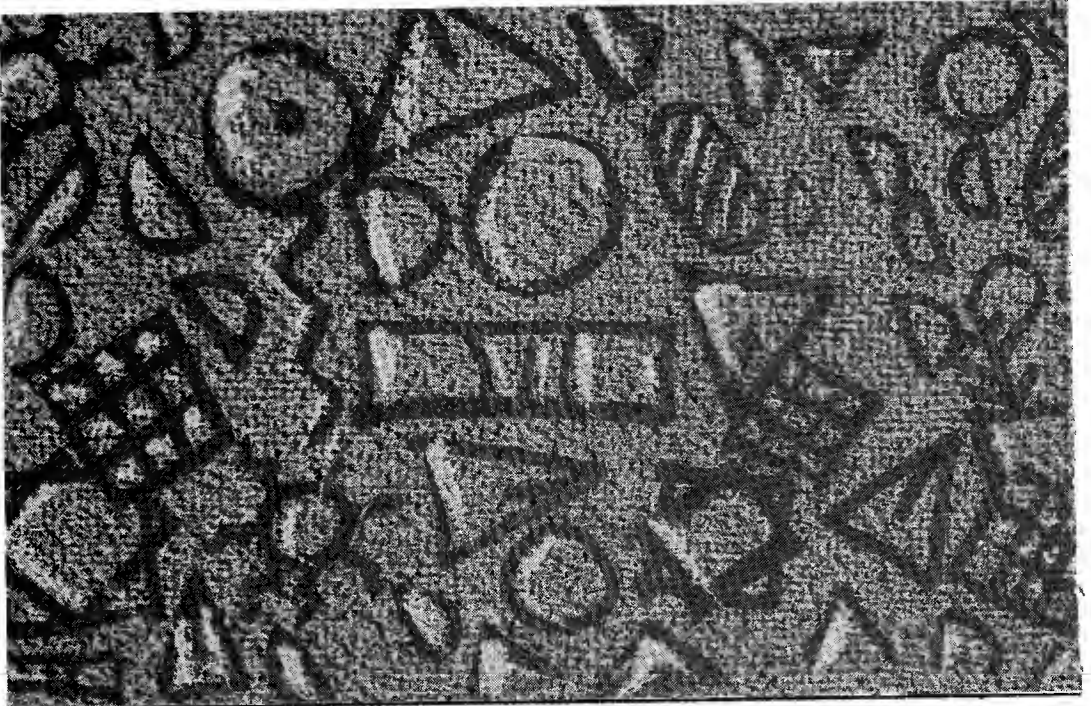
« اننا نستخدم اللغة كوسيلة لتقل افكارنا واحساساتنا ورغباتنا الى الآخرين ومهما كان المنبع التاريخي للغة الناطقة ، فمما لا شك فيه ان الحافز الأساسي لاستخدامها هو رغبة الانسان في التأثير في الأشخاص الذين يتعامل معهم ..
وقد اعرب جون لوك عن هذه الفكرة بصورة اجمل عندما قال
«لقد زود الله الانسان بلغة مما أصبح أداة هامة في توحيد صفوف المجتمع الانساني»^(١)

وقد يكون من الأفضل ان أشير الى نظام الكتابة الدلونية كنظام مبنى على مبدأ الادماج . وكانت الكتابة المدمجة تستخدم للأغراض الفنية والدينية على أختام دلمون وليس على نطاق أوسع كما كان يجب نظرا لعلاقاتها التجارية الواسعة ويرجع السبب الى تعقيد هذا النظام من الخط وصعوبة استخدامه .

ويرجع عدم استخدام هذا النظام على نطاق واسع ولأغراض شتى للأسباب التالية :

وبعد بحوث قمت بها لسنوات وصلت الى نقطة أمكن لي فيها أن أعرف نظام الكتابة الدلونية . وكان البحث بمثابة تدوين للغة جديدة .

ان معرفة نظام الكتابة الدلونية تمكنا من معرفة رسالتهم الكتابية وكذلك تعطينا معلومات دقيقة عن نشاطاتهم وافكارهم والهتم وأناشيدهم «فاللغة بمعنى عام وسيلة لنقل الأفكار .. وهى عبارة عن أصوات ملفوظة معبرة عن أفكار الانسان»^(٢)



بأشكال متنوعة تشبه الشكل الأصلي أحيانا وتختلف كلية أحيانا أخرى وعلى كل حال تمتاز الأشكال كلها بنوع من الابتكار والجمال .

وهذا الأسلوب اعطى جانبا جديدا لحضارة دلمون التي كانت توجد فيها ٤ أنواع لنظام الكتابة والنقوش اثنان منها من (الرافدين) وهما عبارة عن الكتابة التصويرية والكتابة المسمارية وهما من مصدر واحد ، والثالث مكون من نظام الكتابة الدلموني المدمج وأخيرا الكتابة على طراز وادي الاندوس . وكانت حضارة متقدمة وتمكنت من اختراع نظام جديد للكتابة انطلاقا من نظام آخر .

ونظام الكتابة الدلموني المدمج كان مبنيا على الكتابة التصويرية السومرية . فمن المعروف بأن السوريين والأكاديين اخترعوا كتابتهم المسمارية لكن الدلمونيين استخرجوا واستنبطوا نمطا جديدا لفن الكتابة وقاموا بتبسيط وتيسير الكتابة التصويرية عن طريق

بقلم : علي أكبر بوشهري - البحرين -

١ - ان هذا النوع من الكتابة يتطلب وقتا طويلا .

٢ - انه صعب للكتابة والقراءة ولذلك صعب للفهم .

٣ - لم يكن مناسبا لاستخدامه في المعاملات التجارية لان دلمون كانت مركزا تجاريا لتوزيع السلع لعدة ثقافات مختلفة .

٤ - كان هذا الخط مناسبا لاستخدامه لأغراض الطقوس الدينية بأشكال فنية على الاختتام .

وقد اتخذت اختتام دلمون صيغة فنية من الجمال والجاذبية وأصبحت مشوقة للغاية . انكر على سبيل المثال كلمة «انانا» وهى اسم آلهة الحب والأرض . لقد كتبت هذه الكلمة

تخفيض عدد الخطوط في كتابتها وان كان من الصعب علينا أن ندرك الأصل التصويري لكتابات دلمون .

الا انه يمكن التعرف على الارتباط في بنیان اللغات بالمقارنة فحسب وخاصة ان العلاقة بينها كانت وطيدة جدا»^(٣) ويؤيد هذا الاحتمال ان سكان دلمون او على الأقل جزءا منهم كانوا من الأصل السومري . وقد عالجت هذا الموضوع في ثلاثة بحوث قدمتها تحت العناوين الآتية : التأثير الثقافي للرافدين على دلمون في «عبادة آلهة الشمس»^(٤) و«الأزياء»^(٥) و«الآلات الموسيقية»^(٦) على التوالي .

استخدمت دلمون نظام الكتابة الذي كان في الأصل سومريا ولكنى لست واثقا مما اذا كان الدلمونيون نطقوا نفس اللغة ايضا . فليس هناك شك بأن كتابتهم كان مصدرها سومريا وربما نطقوا بلغة سومر او بلغة مأخوذة او متطورة من هذه اللغة . هذا مجرد تخمين فقط . «ومن الناحية التاريخية او الثقافية وحتى في الحياة الشخصية يسبق النطق الكتابة ويفترضها ويستلزمها»^(٧)

وتدل الكتابات والنقوش الدلمونية على وجود اربعة نظم للكتابة فيها . أولا : الكتابات المسمارية التي عثرت عليها في البحرين وهناك نصان من المسمارية . وثانيا : نقوش وادي الاندوس التي عثرت عليها في الكويت منقوشة على اختام دلمون . وثالثا : الكتابة التصويرية السومرية التي شوهدت بكثرة منقوشة على الاختام واخيرا نظام الكتابة الدلمونية المدمجة .

وهذا البحث يقوم على الاختام الدلمونية الدائرية بمراجعة تاريخها وهي بمثابة «موسوعة دلمونية» . وكان من الوظائف الهامة لارتداء الاختام الحفاظ على لابسها

وجلب حظ سعيد له^(٨) لذلك «كانت الاختام تحمل شعارات اسطورية من مصادر مختلفة ومنسوجة في أشكال بصرية متنوعة (ولدينا نماذجها العديدة بشكل الاختام) وأمثال سائرة»^(٩)




وقد اكتشفت خطوة هامة في فهم الأشكال الفنية المنقوشة على الاختام كما ورد في كتاب «الفن القديم في الاختام» .

فان الخطوة الأولى في فهم الأيقونات والصور المنحوتة على الاختام هي تحليل الشعارات والأفكار الرئيسية التي تمثلها الاختام في النقوش التي تشابه بعضها البعض من حيث الأوضاع الجسمانية والأفعال والحركات التي تظهرها النقوش ، وتصنيفها قبل البحث عن نقوش مماثلة في ادب ما بعد الأكادي»^(١٠)

وحسب معلوماتنا يوجد ٦٨٧ ختما دلمونيا منها ٤٠٠ من الكويت و٨ منها ذات نقوش على الوجهين وحوالي ٣٥ من العراق و٥ من تيب يحي في ايران وختم واحد لوادي الاندوس من باكستان^(١١)

الا ان جوفري بيبى في كتابه «البحث عن دلمون» يذكر ان عدد الاختام التي عثر عليها في وادي الاندوس هو ١٥ . ولكن الدكتور محمد رفيق يؤكد بأنه لا يوجد حتى ختم دلموني واحد في مواقع وادي الاندوس^(١٢)

ويوجد حوالي ٢٣٠ ختما في البحرين وهي مهمة جدا وتعتبر من احسن النماذج للدراسة والتحليل من حيث تاريخ الفن . وقد أشرت الى ٤٩٧ ختما دلمونيا في هذا البحث وهو اكبر عدد أشير اليه في أى بحث ويمثل نسبة قدرها ٧٢٪ لمجموعة اختام دلمون لكن هذا البحث يعتمد غالبا على الاختام الكويتية ، فمجموعة الاختام التي لدى البحرين لم تنشر بعد ولذلك لم أستطع الاستفادة منها .

«انا» .. تتكون هذه الكلمة من ثلاثة رموز مستقلة بذاتها اى «» بمعنى المرأة أو السيدة أو الأنثى «» بمعنى الجبل و«» «نا» بمعنى النجمة أو السماء أو الزهرة ، وهكذا أصبحت كلمة «انا» تعنى سيدة الجبال وآلهة السماء والحب .

وقد تم تطوير الكتابة التصويرية للرافدين الى نظام المسمارية بين ٣٠٠٠ و ٢٦٠٠ ق.م «أقدم الألواح الطينية المنقوشة يرجع الى حوالى ٣١٠٠ ق.م»^(١٩) و«أقدم النقوش السومرية المتواجدة يرجع الى عهد مسيلم كيش الذى عاش حوالى ٢٦٠٠ ق.م»^(٢٠)

لقد بدأت الكتابة المسمارية بشكل الكتابة التصويرية وكان كل رمز صورة لشيء مادى او لأشياء ويمثل كلمة ذات معنى مشابه للشيء الذى كانت ترمز اليه او كانت لها علاقة قريبة بالشيء الذى كانت تمثله الكلمة .

وهناك عيبان في هذا النظام ، اولهما هو تعقيد الصور وكثرة الخطوط والرموز مما يجعله نظاما معقدا غير صالح لاستخدامه العملي . فتغلب الكتاب السومريون على هذه المشكلة بواسطة تبسيط الرموز بالتدرج حتى لم تظهر الصور بأشكالها الأصلية ، وثانيا خفض السومريون عدد الرموز الى أقل ما يمكن بواسطة الأساليب المختلفة^(٢١) واختام دلمون والقطع الأثرية الأخرى تشير الى تأثرها بالكتابة المسمارية . فمجموعة الباحث من الاختام التى تم العثور عليها في البحرين ويبلغ عددها ١٢٤ ويشكل هذا العدد نسبة ٥٤٪ للمجموع وهو ٢٣٠ . لا توجد عليها اية كتابة مسمارية ، ومن المحتمل انها توجد على الاختام التى لم تنشر عنها التفاصيل بعد . ولدينا من المتحف الوطنى في الكويت ٣٧٦ ختما اى ٩٢٪ للمجموع وهو ٤٠٨ اختام . وقد

ويستخلص هذا البحث نتائج من تحليل ٧٢٪ من ٤٩٧ ختما ومن المحتمل بأن هذه النتائج تتطلب اعادة النظر فيها في ضوء ما تبديه الاختام الدلمونية عندما تنشر .

لماذا اختارت دلمون نظام كتابة غير الذى كان رائجا في الرافدين ؟ ولماذا لجأت دلمون الى تطوير الكتابة التصويرية السومرية دون الكتابة المسمارية بشكل مختلف تماما ؟ يحاول هذا البحث الرد على هذه الاسئلة .

الكتابة التصويرية السومرية :

« لقد تم اكتشاف هائل للانسان في ارض الرافدين المجاورة وهو فن الكتابة»^(١٢) كيف كانت هذه اللغة ولأى فرع كانت تنتمى اليه من شجرة اللغات .. «ان السومرية ليست لغة سامية او هندية اوربية بل تنتمى الى كتلة ناشئة من اتحاد عناصر مختلفة . رغم ذلك فهي لغة ذات ميزة مستقلة وغير مرتبطة بأية لغة رائجة او ميتة»^(١٤)

وقد استخدم السومريون كتابتهم لغرض رئيسي هو كتابة الحسابات^(١٥)

وقد أشار احد الكتب العديدة الى الكتابة السومرية ووصف بها احدى مسائل الجبر والمقابلة لان كل جزء منها كانت له قيمة وكان بالامكان تقديرها بالمقارنة الى قيمة المجموع^(١٦)

وعندما اخترع السومريون نظاما للكتابة اشتهر بالكتابة التصويرية اى استخدام صورة لتمثل كلمة . «لا يمكن قراءة الألواح الأولية لأن كل صورة (رمز) كان لها معنى خاص دون الاشارة الى كيف تلفظ الكلمة»^(١٧) وربما يعود تاريخ هذه الكتابة الى ٤٥٠٠ ق.م. وفي الواقع انها عبارة عن «عملية ربط وتركيب بين الكتابات المتنوعة لتخلق معنى جديدا»^(١٨)

نذكر على سبيل المثال نموجا لهذا النظام مثل كتابة اسم آلهة الحب والجنس

نقوش وادى الاندوس :

كانت الاتصالات بين حضارة وادى الاندوس وجنوب ايران والخليج بما فيه الجزيرة العربية الشرقية والرافدين وطيدة وتبرهن عليها الاكتشافات من الأواني المصنوعة من حجر الصابون التى عثرت عليها فى الطبقات الزمنية المبكرة فى الحفر فى موهنجودارو ويعود تاريخها الى الالف الثالث ق.م (٣٠)

معتمدا على صور الاختام التى جمعتها شخصا من الاختام الدلمونية وصورها من الكويت فى الاغلب اكتشفت ٨ اختام عليها نقوش لوادى الاندوس و٧ منها وجدت فى الكويت والآخر فى البحرين .

يقول مصدر كتابي « ان اختام حجر الصابون الدائرية المكتشفة فى البحرين تحمل نقوشا من كتابة وادى الاندوس وان الختم الذى اكتشف فى البحرين هو من نفس النوع الذى عثر عليه فى موهنجودارو وهى مدينة فى وادى الاندوس» (٣١)

ومن سوء الحظ لم استطع ان استخدم هذه الاختام الثمانية التى جمعتها من البحرين فى اعداد هذا البحث لان المراجع المطبوعة لا تذكرها مع اننى اخذت بعين الاعتبار تواجد هذه الاختام الثمانية ذات النقوش من وادى الاندوس مع الاخرى مما يرفع عدد الأختام التى تحمل نقوشا من وادى الاندوس الى ١٦ . ويعتبر هذا عددا قليلا بالمقارنة بالعدد الكلى للاختام من دلمون لكنه يمثل عددا كبيرا من حيث انه يحمل نقوشا مسمارية اى حوالى ٤ اضعاف نسبيا وهذا أمر استثنائى ، بلاد الرافدين كانت اقرب الى دلمون من الاندوس وكان لثقافة الرافدين تأثير اكبر على دلمون من ثقافة وادى الاندوس . فلماذا يكثر عدد الاختام

ساعدنا هذا العدد الكبير من الأختام فى اكتشاف ٤ منها ذات نقوش مسمارية . اثنان منها فى حالة جيدة ، ويشابهان بعضهما البعض» (٢٢) (٢٣) اما الثالث فليس بكامل وجزء منه مفقود (٢٤) بينما الرابع ليس بحالة جيدة» (٢٥)

وقد عثرت على الكتابة المسمارية فى الكويت منقوشة على المخلفات الأثرية الاخرى . فهناك نموذجان للكتابة المسمارية احدهما جزء لآنية مصنوعة من الحجر الصابونى وعليها نص مسماري وتم العثور عليها فى الجهة الجنوبية للمعبد تحت حائط القلعة ف٥ (٢٦) وثانيهما ايضا جزء من آنية مصنوعة من الحجر الصابونى وعليه كتابة مسمارية واسم شخص « ايا مي يو » ومعظم الأواني المزخرفة التى اكتشفت كانت مكسورة من مساحة ف٣ تل سعد (٢٧)

وعثرت على قطعتين فى البحرين بالنقوش المسمارية اولهما هو الحجر الاسود الذى اكتشفه «الكابتن دوران» فى سنة ١٨٧٩ ، وفقد مرة اخرى وكان طوله قدمين وبوصتين وكان اصلا جزءا لقاعدة معبد ويبدو من اسلوب النحت بأنه ينتمى الى حوالى ١٨٠٠ ق.م (٢٨)

وثانيهما لوحة وجدها منقب اثار بحريني فى المدينة الاسلامية قبل حوالى ٣ سنوات (٢٩)

ان الافتراض بأن دلمون استخدمت الكتابة المسمارية افتراض معقول لأن دلمون كانت بالقرب من الرافدين والعلاقات التجارية بينهما كانت قوية وكان للتأثير الثقافي للرافدين انعكاس على ثقافة دلمون . وكانت الكتابة المسمارية حينئذ نظاما مفيدا للتبادل الثقافي والتبادل التجاري بين البلدين .

٦ - هما ختمان غير كاملين وليس عليهما
الا النقوش (٣٩) و (٤٠)

في دلمون كان يعيش عدد كبير من سكان
وادي الاندوس وعلى الاقل في الايام التي
نشأت فيها الاتصالات الاولى بين دلمون
ووادي الاندوس . كان بالامكان ان ممثلا
تجاريا من وادي الاندوس يتخذ مقرا له في
دلمون وتوجد بيئة على وجود السكان من
وادي الاندوس في دلمون في حوالى
١٨٠٠ ق.م (٤١) ، فان الاختام من الكويت
كلها تنتسب الى ٢٤٠٠ ق.م وكانت حضارة
«هرايا» تستخدم نظام كتابة وادي الاندوس
ما بين ٢٥٠٠ و ١٥٠٠ ق.م (٤٢) مما يرجح ان
سكان وادي الاندوس اصلا سكنوا دلمون
لأن «اختام الاندوس كانت تستخدم
لأغراض تجارية على المستويين المحلي
والدولي . ولا بد ان الميزات الاساسية
للاختام كانت لها صلة باستخدامها» (٤٣)

نظام الكتابة الدلمونية بالادماج :

يقول البعض بأن حضارة دلمون كانت
حضارة دون ان يكون لها اى مرجع كتابي .
بمعنى آخر كانت ثقافة دلمون ثقافة دون
نظام للكتابة او حتى لغة مدونة . وانا لا اؤيد
هذا الرأي اذ كيف يمكن لحضارة دلمون ان
تكون حضارة قديمة ومتقدمة وتمثل ثقافة
«مختلطة» دون ان يكون عندها نظام
للكتابة . وكيف تم الاتصال بين طبقاتهم
المختلفة وجالياتهم المتباعدة من السومر
ووادي الاندوس . اذا لم تكن لديهم المعرفة
بعلوم الفلك (٤٤) والملاحة (٤٥) ، واذا لم تكن
عندهم أساطيرهم الخاصة المختلفة عن
الأساطير السومرية واساطير وادي الاندوس
وكانت عندهم آلات موسيقية وذوق في
الموسيقى (٤٧) وكانت الصلات التجارية

التي تحمل كتابات من أصل وادي
الاندوس .

هناك سببان محتملان يجدر ذكرهما
تفسيرا لهذا المظهر . اولا : كانت العلاقات
التجارية بين دلمون ووادي الاندوس متينة في
العصور المبكرة . يرجع تاريخ ٧ اختام
عثرت عليها في الكويت الى حوالى ٢٤٠٠ ق.م.
وثانيا : ربما عاش عدد كبير من مواطني
وادي الاندوس في دلمون التي تمثلت نموذجا
للتعاضد بين ثقافات متباعدة ومن المحتمل ان
وكيلا تجاريا من وادي الاندوس اخذ دلمون
مقرا له . فلننظر الى الاختام الثمانية على
سبيل المثال :

١ - هذا الختم من البحرين وربما من
نفس النوع الذى عثر عليه في وادي
الاندوس وعليه نقوش من طراز وادي
الاندوس فوق رسم الحيوان .

٢ - ان الدكتور محمد رفيق مغل (٣٣) لفت
نظري اليه عندما كان في البحرين وكان ذلك
لأول مرة اسمع فيها عن تواجد ختم من هذا
النوع . ويحمل هذا الختم نقشين مختلفين
ولو لم يساعدنى الدكتور مغل ، لما فهمت
اهمية تلك النقوش (٣٤)

٣ - يحمل هذا الختم نقوشا مكتوبة
بخطوط مستقيمة وعددها ستة (٣٥)

٤ - هذا الختم نادر وهام وعليه نقوش من
طراز وادي الاندوس ، ومعها صورة لرجل
دلموني وهو واقف وفي يده اليمنى لوحة
النقوش مما يدل على التأثير الثقافي
والعلاقات التجارية التي كانت قائمة بين
دلمون ووادي الاندوس (٣٦)

٥ - هما ختمان مكسوران وتبدو النقوش
عليهما في النصف الأعلى فقط ومن المحتمل
ان رسوم الحيوانات كانت في الجزء الاسفل
المفقود (٣٧) و (٣٨)

الاندوس لاتصالاتها التجارية مع وادى
الاندوس واخيرا استخدمت الكتابة المدمجة
بالكتابة السومرية التصويرية للتمثيل
الديني والفنى على الاختام ويناقش هذا
البحث الافتراض المذكور اعلاه .

من الممكن ان نظام دلمون فى الكتابة
المدمجة كان صعب القراءة للجانب لان
معظمها كانت تختلف عن الاشكال
التصويرية الاصلية .

وهذا البحث لا يناقش موضوع اللغة
التي نطق بها الدلمونيون اذ لا يمكن للباحث
ان يورد حكما فى هذه المسألة مع انه معروف
بأن حضارة دلمون كانت مختلطة وتأثرت
بمصادر سومرية اكثر من وادى الاندوس
ولذلك فمن المحتمل بأنهم نطقوا بلغة شبيهة
باللغة السومرية المتطورة وكانت لها صلة الى
حد ما مع لغة وادى الاندوس الناطقة .

وقبل ان نناقش موضوع التطور الذى
قامت به دلمون فى الكتابة السومرية
التصويرية حتى جعلتها كتابة «مدمجة»
يجب علينا اولا ان نتأكد من ان دلمون
استخدمت الرموز التصويرية فى كتابتها ،
اذ لولم تكن دلمون قد استخدمت هذا النظام
فكيف كان يمكن لها ان تقوم بتطويره .
وفيما يلي بعض الامثلة الرئيسية للكتابة
التصويرية الى استخدمتها دلمون على كثير
من اختامها :

١ - الأرض : تتكرر هذه الكلمة ١٤ مرة
على ١٢ ختما من أنواع مختلفة ٧ منها من
الكويت والبقية من البحرين^(٤٩) وتظهر هذه
الكلمة بخصوص الهة الحب والأرض
«انانا» وتشير الى تأدية الصلاة أو ما الى
ذلك .. قد وجدت هذه الكلمة على ٣ أختام
وفى كلمة النحاس التي تدل على التجارة عن
طريق البحر^(٥٠)

٢ - سبائك النحاس : تتكرر هذه الكلمة
٧ مرات على ٧ اختام متنوعة ، ٣ منها من

بينهم والعالم القديم قوية بالاضافة الى
وجود رموز كثيرة اخرى ترمز الى حضارة
متقدمة فهل ازدهرت كل هذه الميزات دون
ان يكون عندهم نظام للكتابة .

استخدمت دلمون جزءا من كتابة
الرافدين المسمارية وجزءا من كتابة وادى
الاندوس لكننا نعلم ايضا بأنهم استخدموا
الكتابة السومرية التصويرية وقاموا
بتطويرها لنفهم . قامت بلاد الرافدين
بتطوير الكتابة الى المسمارية لكن دلمون
ادخلت عليها مزيدا من الابتكار والتعديل
وحصلت على نظام ما اسميه الكتابة
المدمجة . ولم تكن هذه العملية عملية تطوير
فحسب بل اعادة هيكل الكتابة الصورى
ووضعها فى قوالب جديدة دون تشويه
اشكالها الرئيسية .

استخدمت الكتابة المدمجة الدلمونية على
الاختام فقط . ولم تكن لديهم مواد ونصوص
مكتوبة على الألواح والصخور وغيرها الا انه
كان عندهم حوالى ٧٠٠ ختم لنقل رسائلهم .
ويتناول هذا البحث موضوع الكتابة المدمجة
وكيفية استخدامها على الاختام ولنقل
افكارهم الاسطورية بأساليب فنية . وهكذا
نستطيع ان نقرأ ونفهم لأول مرة افكار
الدلمونيين ومعتقداتهم الاسطورية . ويوفر
هذا للباحثين مصدرا غنيا للبحث فى ٧٠٠
رسالة دلمونية .

كتب الدلمونيون كلماتهم بأشكال مختلفة
حسب اهمية الكلمة عندهم . واذكر على
سبيل المثال اهم كلمة لديهم اى «انانا»
بمعنى الهة الحب والجنس فكتبت هذه
الكلمة بـ ٥٢ شكلا متباينا وهذا عدد ضخم
لتمثيل كلمة واحدة فقط فى اى نظام للكتابة
كان .

ومن المرجح ان دلمون استخدمت كتابة
الرافدين المسمارية لسجلاتها الرسمية
ولذلك من المحتمل استخدام كتابة وادى

٨ - المخاضة - محل العبور عبر النهر:
تتكرر على ٣ اختتام، اثنان منها من البحرين
وواحد من الكويت^(٦٤) رسم - أ - ٨
٩ - الغزال : تتكرر ست مرات على ٥
اختتام ٤ منها من الكويت وواحد من
البحرين. هذا الختم فريد النوع لأن
البحرين كانت تشتهر بغزالها منذ القدم
حتى العصور الحديثة - رسم أ - ٩
١٠ - القدم : تتكرر هذه الكلمة المشوقة
٢٤ مرة على ٢١ ختما من انواع مختلفة. ١٢
منها من البحرين و٨ من الكويت وواحد من
تبي يحيى في ايران^(٦٦). وتوجد هذه الكلمة
بأشكال واحجام مختلفة^(٦٧). منها الطويلة
والحاددة ومنها القصيرة والواسعة^(٦٨) -
رسم أ - ١٠

توجد كلمات تصويرية اخرى وهي في
رأبي «نادرة». لان الحيوانات المختلفة تمثل
كلمات عامة ومنها ١٧ كلمة كالسمك والقرش
والبطة والغزال والثور والشعبان
والضفدعة... الخ. كما توجد الكلمات
المشييرة الى المظاهر الفلكية كالنجوم والسماء
والخلد والقمر والزهرة والشمس والالهات
المتعلقة بها ك «انانا» و«أوتو» وغيرهما
وتوجد اسماء اخرى للأشجار المتنوعة
والآلات الموسيقية والاسلحة والمعابد...
الخ.

تتواجد نقوش سومرية تصويرية يزيد
عددها على ١٠٠ على اختتام دلمون . ربما
توجد كلمات كثيرة أخرى عندما تنشر
تفاصيل الاختتام البحرينية^(٦٩). لذلك
استخدمت الكلمات الرمزية التصويرية دون
الكتابة المدمجة .

وأعرض الآن كلمة «واحدة» من نظام
الكتابة المدمجة الدلموني على سبيل المثال
وأوضح اسلوب التمثيل الذي يكمن وراءها.
وهي كلمة «انانا» التي استخدمت على معظم
الاختتام وهي الاختتام التي ينبني عليها هذا

الكويت و٤ منها من البحرين . وفي ٣ اختتام
الى اثنين من البحرين وواحد من الكويت
تتعلق كلمة سبائك النحاس بكلمة
«الأرض»^(٥١) أما في بقية الاختتام^(٥٢)
فتتعلق كلمة سبائك النحاس بالالهة «انانا»
أى الهة الأرض بشكل أو آخر وتوجد رموز
على الاختتام تتعلق بـ «انانا» كالغزال او
الثور او النخلة طبقا للأساطير السومرية وما
يثير اهتمامنا بخصوص آخر ختم ثور لكنه
منقوش على طراز وادى الاندوس كلية بعينيه
الدائريتين^(٥٤) رسم أ - ٢ . هذا النوع من
سبائك النحاس استخدمته ثقافات عديدة
اخرى كقبرص وكريت وحتى الهنود
الامريكيين الحمر^(٥٥) و^(٥٦)

٣ - القمح : آلهة «نيدابا» تتكرر مرتين
على ختمين من البحرين . تغطي النقوش
وجه الختم كلية^(٥٧) و^(٥٨) رسم أ - ٣ . تمثل
الكلمة الاعشاب والقصب والجعة والخبز
(الحبوب) والقمح حسب اساطير الرافدين
ايضا .

٤ - النهر والماء العذب والماء المطهر :
تتكرر ٤ مرات على ٣ اختتام^(٥٩) . لها معان
مختلفة : الماء او الماء العذب او المطهر او
الهة المطر - «انانا» - النهر او القناة او حتى
«انكى» الهة الماء العذب . توجد على ختمين
فقط من البحرين ربما على اساس علاقتها
مع «انكى» معتمدا على اساطير
الرافدين^(٦٠) رسم أ - ٤ .

٥ - يحتوى : تتكرر هذه الكلمة ٦ مرات
على ٦ اختتام وكلها من الكويت ولا واحد من
البحرين .

٦ - العداوة : تتكرر على ٣ اختتام احدهما
من البحرين واثنان من الكويت^(٦٢) رسم
أ - ٦ -

٧ - الأرض - الحقل : هذه الكلمة
منقوشة على ختم واحد فحسب من
الكويت^(٦٣) رسم أ - ٧ .

«الهة الحرب والهة الحب الجنسي»^(٧٤) وكانت «انانا» الهة الارض^(٧٥) ومناصب كثيرة اخرى مما يثير الدهشة والاعجاب. لذلك كان اسم «انانا» ذا اهمية فائقة كشخصية والهة اذا اخذنا بعين الاعتبار عدد المرات والاشكال التي ظهر بها اسمها على الاختتام الدولونية.

ان كلمة «انانا» رمز مركب «ومكون من اختلاط كلمتين تصويريتين او اكثر» وتطور رمز واحد الى رمزين (او اكثر) لكي تعبر عن المفاهيم المختلفة وتم هذا التطور بتطوير الرمز الاساسي البسيط الى رمز مختلط بواسطة ادخال الخطوط الاضافية او باندماج رمزين او اكثر في رمز واحد^(٧٧). وفي المثال الذي اخترناه اي كلمة «انانا» يمكن ان تكون كلمة ادمج فيها رمزان او ٣ او ٤ او حتى ٥ رموز كي تصبح كلمة مختلطة موحدة.

تعود هذه الكلمات المركبة الى وقت مبكر في تطورها مما يشير الى امكان استخدام الكتابة السومرية التصويرية في دلمون في نفس الوقت الذي اتخذت سومر نفسها هذه الطريقة في الكتابة. وهذا الاسلوب في تدوين الرموز المركبة كان رائجا منذ اقدم العصور^(٧٨).

تعرضت الكتابة المدمجة الدولونية الى تغييرات اساسية وحتى لبعض التدهور واكثرها فقد التشابه في اشكالها الاصلية واصبح صورا مختلفة تماما عن الاصل واصبح التعرف عليه امرا صعبا^(٧٩).

لقد كتبت كلمة «انانا» بأشكال ١٦ كلمة مركبة واستخدمت فيها ٩ كلمات مفردة مختلفة في جميع الامثلة اي ١٦ كلمة مركبة و٤ منها مركبة من ٣ رموز على حدة وتكررت ٣٤ مرة. و٦ منها مركبة من ٤ رموز على حدة وتكررت ٢٨ مرة.

البحث بصورة خاصة. تكررت هذه الكلمة على ٩٣ ختما و٣ منها فقط هي من البحرين والبقية اي ٩٠ منها من الكويت وهذا يمثل نسبة ٩٧٪ لمجموع الاختتام التي ورد عليها هذا الاسم.

لقد كتب هذا الاسم على الاختتام الدولونية بستة عشر شكلا مختلفة في الكتابة المدمجة الدولونية باثنتين وخمسين اسلوبا ١٠٦ مرات. وعدد قليل من هذه الاساليب فقط يتبع الكتابة التصويرية ومعظم الاساليب الاخرى يختلف بعضها عن البعض.

كتب الكتاب الدولونيون ٥٢ كلمة متبانية للتعبير عن اسم «انانا» فقط وتوجد ٣ منها على الاختتام البحرينية و٤٩ على الاختتام الكويتية^(٧٠). ان كلمة «انانا» توجد على ١٩٪ من الاختتام التي استخدمت في تقديم هذه الدراسة وهذه نسبة كبيرة.

هناك كلمات اخرى استخدمتها دلمون مثل كلمة «اوتو» UTU او اله الشمس التي توجد منقوشة بـ ٥٣ شكلا او اسلوبا في الكتابة.

فلنبدأ بالتعرف على الهة «انانا» ذات الميزات التي لا تعد ولا تحصى. هي اخت «اشكور» ISHKURY وتمثل شخصية غامضة من نواح عديدة من بين جميع الالهات. انها الطفلة الثالثة «لنانا» NANNA والالهة «انانا» (كانت معروفة عند الاكاديين باسم «عشتار») تزوجت «امشونجانا» AMAUSHUNGANNA إله شجرة التمر و«اصبحت الهة مخزن التمر»^(٧١). تزوجت ايضا «دموز - تموز» DUMUZ - TUMUZ الذي جاء ذكره في التوراه. يشار اليها ايضا كالهة المطر بسبب زواجها مع دموز DUMUZ كما كانت «الهة العواصف ايضا» انها الهة الماء والهة نجمة الصباح^(٧٢) و

الجنسي لانها كانت الهة الحب والجنس والخلود. وعندما اصبحت هذه الكلمة كلمة «مركبة» بعد اختلاطها مع كلمات رمزية منفردة اخرى فانها اشارت الى «انانا» بصفتها الهة الحب.

٢ - الجبل، الجبار والعالى: تبدى هذه الكلمة القوة (الصخر) ومستوى اعلى من سطح الارض وعندما تستخدم مع كلمة اخرى كائنات تشير الى جارية او سيدة قوية. لذلك تشرح هذه الكلمة جانباً من سيرة «انانا» كسيدة قوية مثل الهة. تطورت كلمة الجبل لتحمل في طيها معنى (ارض اجنبية) او الارض بصفة عامة^(٨٣).

٣ - النجمة، السماء، الجنة، الزهرة: تظهر هذه الكلمة بأشكال مختلفة لكنها تشبه بعضها البعض. وفي اغلب الاحيان هي بشكل دائري او بشكل نجمة ذات ٨ رؤوس او رمز كوكب الزهرة الى رمز الحب. تظهر هذه الكلمة «انانا» كآلهة السماء لانها كانت (ملكة السماء) وبعد ان اصبحت كلمة «مركبة» بالاختلاط مع الكلمات الاخرى حملت معنى «الهة السماء» او الزهرة او الجنة. وتظهر النجمة بأشكال واساليب مختلفة. ويشكل حوالي ثلث عدد الامثلة جزءاً للكلمة مركبة «انانا» ليس بشكل دائري بل بشكل نجمة ذات ٨ رؤوس «تمثلها - عشتار - انانا - بنجمة ذات ٨ رؤوس كتمثيل للزهرة»^(٨٤).

ب - الكلمات الرمزية النادرة:

١ - بعيد - عبر: تظهر هذه الكلمة بشكل خطين مستقيمين بمعنى «بعيد» اي السيدة القوية «انانا» من بعيد او من مكان آخر، من وراء الجبل، وراء السماء والجنة.

٢ - المعبد، محل العبادة، العبادة: تظهر هذه الكلمة بشكل مستطيل ويبدو كأنها صندوق او كتيفة. ترمز هذه الكلمة الى

واستخدمت ٩ كلمات رمزية تصويرية في تكوين كلمة مركبة بصورة نهائية وهي كلمة «انانا» وقسمتها الى قسمين بناء على استخدامها الواسع كالتالي:

أ - الكلمات الرمزية العامة:

١ - الانثى، المرأة، السيدة، الجنس: استخدمت ٧٧ مرة في ١٥ كلمة مركبة دالة على «انانا».

٢ - الجبل، القوي: وجدت ٧٤ مرة في ١٢ كلمة مركبة دالة على «انانا».

٣ - النجمة، السماء، الجنة، الزهرة: وجدت ٧٨ مرة في ١١ كلمة مركبة دالة على «انانا».

ب - الكلمات الرمزية النادرة:

١ - بعيد، عبر: وجدت ١٦ مرة في ٣ كلمات مركبة.

٢ - المعبد، مكان العبادة، العبادة: وجدت ١٤ مرة في ٣ كلمات مركبة.

٣ - الارض: وجدت ٣ مرات في ٣ كلمات مركبة.

٤ - الماء، القناة، المطر، النهر: وجدت مرتين في كلمة مركبة واحدة.

٥ - الثعبان: وجدت ٤ مرات في كلمتين مركبتين.

٦ - الحديقة، النخلة: وجدت مرتين في كلمتين مركبتين.

وعلياً ان نفهم معنى وتأثير كل كلمة من هذه المجموعة عبارة عن ٩ مفردات لكي ندرك سعة معانيها بعد تركيبها مع الكلمات الاخرى لتصبح كلمة «انانا»^(٨٥).

أ - الكلمات الرمزية العامة المنفردة:

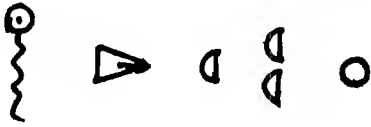
١ - الانثى، الجنس، المرأة او السيدة: شكلها مثلث «وترمز الى الجنس وتطورت من تمثيل الانثى او الاعضاء التناسلية»^(٨٦). كانت في الاول «بيضاوية الشكل»^(٢). وقامت هذه الكلمة بتمثيل «انانا» كائنات ذات علاقة قوية مع الاتصال

«انانا» آلهة الجنس.. يخطف الثعبان زهرة الخلود ويأكلها وهكذا يكسب القدرة على خلع جلده القديم وتجديد حياته^(٩١) ويحقق الخلود. هنا تجدر الإشارة الى نقطة، وهي: لم يكن الثعبان قط في اية مرحلة من مراحل الحضارة العراقية القديمة رمزا او تمثيلا للالهة «انانا»^(٩٢). كان الثعبان رمزا للخلود وكان ذلك من ميزات «انانا» الرئيسية اي الهة الجنس والحب وبناء على ذلك الهة الخلود. وهكذا اصبح الثعبان ممثلا لـ «انانا».

٦ - بستان : توجد هذه الكلمة على ختم واحد فقط من الكويت وتمثل «انانا» بصفتها الهة لمخزن التمر^(٩٣). وكلمة بستان تعني «الحديقة او الحظيرة حيث تنبت اشجار الفواكه والجوز»^(٩٤). وتنسب التمر الى «انانا» كالهة لمخزن التمر.

ان الكلمات المركبة وعددها ١٦ والتي تشير الى «انانا» كالآتي:

١ - هي كلمة مركبة من ٤ كلمات تصويرية. الثعبان والانثى والجبل والسماء (الزهرة)^(٩٥)



وتفسيرها: «سيدة الزهرة القوية ذات سلطة والهة الخلود» او «أنانا - الهة الحب والجنس» والثعبان هو رمز الخلود. ان الشكل الدائري يمثل السماء. وفي امثلة اخرى لهذه الكلمة المركبة توجد نجمة ذات رؤوس ثمانية بدلا من الدائرة. وتمثل النجمة الزهرة اي كوكب الحب و«انانا» بصفتها الهة السماء ونجمة الصباح والمساء والجنة والزهرة. توجد هذه الكلمة مرة واحدة فحسب على ختم من الكويت

«تمثيل الجنس بمعناه التجريدي الأكثر»^(٩٥). بدأت الكلمة اساسا كرمز للعضو التناسلي الانثوي وتطورت الى شكلها الحالي اي التمثيل التجريدي للمعبد او العبادة بصفة «انانا» آلهة الحب والجنس^(٩٦).

٣ - كرة الارض - الارض: هذه الكلمة ببيضاوية الشكل ومخططة داخل الحلقة وتعني كرة الارض او الارض او المكان او البلد او الهة الارض اي «انانا» وعندما تكتب ككلمة مركبة «انانا» فانها تعكس موقعها ومكانتها كالهة الارض.

٤ - الماء: تكتب هذه الكلمة بشكل ٣ خطوط افقية وتمثل الماء او النهر او الماء العذب او الهة الماء العذب «انكي» او القناة او المطر او الهة المطر «انانا» او اي شيء آخر يتعلق بالماء بشكل من الاشكال. تمثل هذه الكلمة فيما يتعلق بهذا البحث «انانا» بصفتها الهة العواصف والمطر^(٩٧). نزلت «انانا» الى العالم السفلي طبقا للاساطير وشعرت بحاجة الى الاكل والماء لتعود الحياة اليها وتستطيع ان تخرج من العالم السفلي. «يخطط «انكي» مخططا ليحيي «انانا» ويخلق كائنات من دون الجنس ويرسلهما الى العالم السفلي بمهمة رش الاكل والشرب ٦٠ مرة على جثمان «انانا» المعلق»^(٩٨). وورد في اساطير الرافدين «بأنهما قاما برش جثمتي «عشتار» و«انانا» بماء الحياة...»^(٩٩). تقول اسطورة «كور» «... ٦٠ مرة. ماء الحياة. رش على «انانا»...»^(١٠٠).

٥ - الثعبان: تمثل هذه الكلمة فكرة الخلود لانه اخذ واكل زهرة الخلود من جلامش، البطل الاسطوري من الرافدين. تقول اسطورة جلامش بأن الثعبان استخدمته «انانا» الهة الجنس والحب ليمثل هذا الجانب من سيرتها لذلك تعني هذه الكلمة بالاضافة الى الكلمات الاخرى

ويعود تاريخه الى حوالي ٢٤٠٠ ق.م (الرسم ١).

٢ - هذه الكلمة مركبة من ٣ كلمات تصويرية: الارض، المرأة، والجبل^(٩٦).

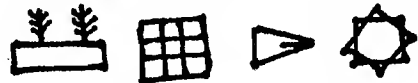


وتفسيرها: «سيدة الارض القوية» او «الهة الارض».

ترمز الكلمة الاولى الى الارض او التراب أو الهة الارض، أو «انانا» أو الهة الحرب وتمثل «انانا» الهة الحرب ايضا. تقول «انانا» وهي تحتفل بقوتها كالهة الحرب «البسني (انكي) على قدمي كرة الارض كأنها احذيتي»^(٩٧). وجد هذا النقش على ختم واحد فقط من الكويت ويعود تاريخه الى حوالي ٢٤٠٠ ق.ن. ان كلمة «المرأة» في هذه الكلمة المركبة تظهر بشكل رأسي ورقبتي غزال والغزال حيوان يمثل «انانا» في اساطير الرافدين. هناك تفسيران في قراءة هذه الكلمة وهما الهة الارض أو الهة الحرب ومن المرجح ان تكون الهة الارض وليست الهة الحرب لان النقوش على الختم لا تعكس اي جانب عسكري. ويبدى الختم اثنين من الدوليين وهما يؤديان الصلاة مما يثبت دورها كالهة الارض (الرسم ٢)

٣ - هذه الكلمة مركبة من اربع كلمات تصويرية:

البستان والمعبود والمرأة والزهرة^(٩٨).



وتفسيرها: «عبادة الهة «انانا» - «الزهرة» الهة مخزن التمر».

تمثل كلمة بستان وصف «انانا» كالهة مخزن التمر، وبالنسبة الى الشجرتين فهما

من الاشكال التصويرية الاصلية حولهما الدولونيون الى رقبتي ورأس غزال في نفس الموقع. وورد تمثيل كلمة المرأة بشكل النخلة واغصانها العليا بشكل نجمة ذات ٨ رؤوس اي كوكب الزهرة. يمكن ان يكون تفسير كلمة «المعبود» او العبادة عبادة «انانا» الهة مخزن التمر^(٩٩). وقد عثرت على هذه الكلمة على ختم واحد فقط من الكويت وتاريخه حوالي ٢٤٠٠ ق.م (الرسم ٣).

٤ - ان هذه الكلمة كلمة مركبة من ٣ كلمات رمزية منفردة اي: المرأة والبعيد والمطر^(١٠٠).



وتفسيرها: «المرأة ما وراء المطر» او «الهة المطر» وبصفة «انانا» الهة المطر ايضا^(١٠٢). ويمكن ان تعني الكلمة المفردة اي «المطر» اشياء اخرى كالنهر او القناة او الماء العذب أو الهة الماء العذب او «انكي» او اشياء اخرى تتعلق بالماء. وفي هذه الكلمة المركبة فان كلمة «المرأة» تظهر بشكل رقبة ورأس الغزال بصورة جذع النخيل. واخيرا كلمة ما وراء المطر يمكن ان تعني إما صاحبة المطر وإما وراء أو فوق المطر أو بالاتصال به متمثلا جانبا من شخصية «انانا» كالهة المطر. وجدت هذه الكلمة المركبة مرة واحدة فقط على ختم من الكويت ويرجع تاريخه الى حوالي ٢٤٠٠ ق.م (الرسم ٤).

٥ - هي كلمة مركبة مكونة من ٤ كلمات تصويرية:

الثعبان، الارض، المرأة، السماء^(١٠٣).



وتفسيرها: «ملكة السماء والهة الارض والخلود». هذا المثال يشابه المثال الثاني

ختما وكلها من الكويت ويرجع تاريخها الى حوالي ٢٤٠٠ ق.م. هذه الكلمة الرمزية مكونة من نجمة ذات ٨ رؤوس وترمز الى الحب (الرسم ٧).

٨ - هذه الكلمة المركبة مكونة من ٣ كلمات تصويرية مفردة:
المرأة - وراء - الجبل (١٠٨).



وتفسيرها: «السيدة ما وراء الجبل» او «السيدة فوق الجبل» وتشير هذه الكلمة المركبة الى ميزة خاصة لشخصية «انانا» بصفتها الهة عالية وقوية في مكانتها كما يبدو من كلمات «فوق الجبل» وليست هناك اية الهة ثانية لها هذه القوة فلذلك تشير الكلمة الى «فوق الجبل» ويوجد هذا التعبير بستة اشكال مختلفة وعثرت عليها ٧ مرات على ٦ اختتام كلها من الكويت ويرجع تاريخها الى حوالي ٢٤٠٠ ق.م. ولقد تم ادماج كلمة «المرأة» بصور مختلفة منها طويلة ورفيعة او بشكل ذي رجلين او بصورة جذع النخلة والشكل ذو الرجلين يمثل الجانب الجنسي لـ «انانا».

٩ - هذه هي كلمة مركبة مكونة من ٤ كلمات تصويرية:
المرأة - وراء - الجبل - السماء (١١٠).



وتفسيرها: «المرأة ما وراء الجبل من السماء». وتشابه هذه الكلمة المركبة المعبرة عن «انانا» ما ذكر في الرقم ٨ باضافة كلمة واحدة وهي «السماء» وتعبر عن منزلة «انانا» كالهة السماء وملكة العرش. وفي مثال واحد فقط (١١١) استبدلت كلمة نجمة

والكلمة الاولى اي «الثعبان» فيها لا ترمز الى «انانا» بل الى مواصفاتها كالهة الخلود والجنس.. وتعني الكلمة الثانية «الارض» وايضا الهة الارض نظرا لكون «انانا» آلهة الارض ايضا. والكلمة الثالثة هي «السيدة» والرابعة «السماء» اي «آلهة نجمة الصباح ونجمة السماء» (١٠٤). ويمكن ان تعني كلمة النجمة ايضا «ملكة السماء» (١٠٥). وقد تحولت كلمتا «المرأة» و«السماء» الى «النخلة» واغصانها العليا. وجدت هذه الكلمة المركبة مرة واحدة فقط على ختم من الكويت حوالي ٢٤٠٠ ق.ن (الرسم ٥).

٦ - هذه كلمة مركبة مكونة من ٤ كلمات تصويرية منفردة الارض - المرأة - الجبل - الزهرة (١٠٦).



وتفسيرها: «الهة الحب والارض». تمثل الكلمة الاولى اي «الارض» الالهة انانا كالهة الارض والثانية والثالثة تمثلان «سيدة الجبل» وتمثل الكلمة الاخيرة «كوكب الزهرة» اي رمز الحب او رمز «انانا». وقد وجدت هذه الكلمة مرة واحدة فقط على ختم واحد من الكويت ويرجع تاريخه الى حوالي ٢٤٠٠ ق.م (الرسم ٦).

٧ - هذه ليست كلمة مركبة ومن هذه الناحية تنفرد من بين ١٦ كلمة اخرى بمعنى «انانا» وهي بشكل كلمة رمزية تمثل كوكب الزهرة (١٠٧).



هذه الكلمة كلمة مفردة وتمثل كوكب الزهرة او النجمة او رمزا للسماء ومنقوشة بخمسة اشكال مختلفة ٢٩ مرة على ٢١

تشبه هذه الكلمة الرقم (١٠) الا ان فيها كلمة اضافية اي السماء او الجنة او الهة السماء. ووجدت هذه الكلمة بأربعة اشكال ١١ مرة على ١١ ختما من الكويت يعود تاريخها الى حوالي ٢٤٠٠ ق.م. يشبه ختمان منها بعضهما البعض شكلا ويختلف الختمان الاخران عن بعضهما البعض شكلا. وفي الختم النموذجي رقم ٢٣٩ حصل ادماج كلمة «المرأة» كالمعتاد بشكل حاد وطويل لكن هذا الشكل واسع بحيث انه يتسع ليسمح لرجل ان يقف في الوسط ويمسك جانبيه بيديه وهو في وضع تأدية الصلاة. ان هذا الوضع يشابه الامثلة الاخرى المتواجدة على الفخار القديم للرافدين وسوس. وتوجد آنية من فخار سوس في ايران القديمة وعليها رسم لرجل وهو يحمل رمحا او سلاحا طويلا. ويبدو ايضا مثل كلمة بستان اذا تجاهلنا صورة الرجل وهو يمسك الجانبين بيديه (١١٦).

يوجد مثال آخر لهذا الرسم في مصر القديمة بشكل «حيوان في مواجهة التحدي» مما يثبت العلاقات بين مصر والرافدين اذا اعتمدنا على التشابه بين النماذج للرافدين والحيوانات ذات الرقبة الطويلة التي تتواجد في مصر (١١٧). ويعود هذا الرسم الى المملكة المتوسطة.

١٢ - هذه الكلمة المركبة مكونة من ٤ كلمات تصويرية مفردة:

البستان - المرأة - الجبل - السماء (١١٨).



وتفسيرها: «الهة مخزن التمور والحب». وتشابه هذه الكلمة الرقم (٣) ولكن بفارقين. اولا تظهر كلمة «بستان» بشكلها التصويري الاصلي دون استبداله برقبة

الزهرة بكلمة السماء. وجدت هذه الكلمة بسبعة اشكال مختلفة ٨ مرات على ٦ اختام من الكويت وكلها مؤرخة حوالي ٢٤٠٠ ق.م. وعلى ختم واحد فقط من البحرين (١١٢).

ان الشكل ذي الرجلين يمثل الوضع الجنسي مع ان الاشكال بصفة تختلف الى حد كبير في صورها المدمجة (الرسم ٩).

١٠ - هذه الكلمة المركبة مكونة من ٣

كلمات تصويرية:

المعبد - المرأة - الجبل (١١٣).

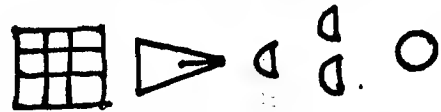


وتفسيرها: «عبادة السيدة من الجبل». ان الكلمة المفردة «المعبد» تعني ايضا مكانا يعبدون فيه او العبادة نفسها وتم تطوير الكلمة التصويرية عن «المعبد» من المراحل الاولى لفكرة الانسان عن الخلود. وكان شكلها الاساسي على الختم ليس الا العضو التناسلي للأنثى (١١٤). في البداية كانت الكلمة تعبيراً رمزياً لهذه الفكرة وتحولت فيما بعد الى الكتابة السومرية التصويرية ثم الى الكتابة المدمجة الملونة حيث انتسبت الى شكلها الاساسي مبدئياً. لكنها تغيرت في شكلها النهائي. ووجدت هذه الكلمة مرتين على ختمين من الكويت ويعود تاريخهما الى حوالي ٢٤٠٠ ق.م. (الرسم ١٠).

١١ - هذه الكلمة المركبة مكونة من ٤

كلمات تصويرية مفردة وهي:

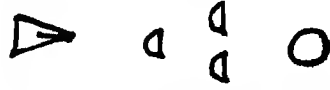
العبادة - المرأة - الجبل - السماء (١١٥).



وتفسيرها: «عبادة سيدة الجبال للسماء».

غزال ورأسه كما يرى في الرقم ٣ وثانيا
ليست النجمة كوكب الزهرة كما في الرقم ٣.
وجدت هذه الكلمة مرة واحدة فحسب على
ختم واحد من الكويت ويعود تاريخه الى
حوالي ٢٤٠٠ ق.م. يمثل البستان «انانا»
كالهة مخزن التمور وزوجة «دموز - تمون»
(الرسم ١٢).

١٣ - هذه الكلمة المركبة تتكون من ٣
كلمات تصويرية مفردة:
المرأة - الجبل - السماء (١١٩).



وتفسيرها: «الهة السماء والحب».

وجدت هذه الكلمة بأحد عشر شكلا
متباينا، ٢٣ مرة على ٢١ ختما من الكويت
حوالي ٢٤٠٠ ق.م. وعلى ختم واحد من
البحرين. ان كلمة «أنانا» هذه كثيرة
الاستعمال ومن اهم الكلمات التي توجد على
الاختام. وكلمة «أنانا» كلمة كاملة وتعكس
جوانبها وموقفها كالهة الحب والسماء. وقد
تم ادماج هذه الكلمة في الرقم (١٢٠) بشكل
النخلة والنخلة مرتبطة ب«أنانا» في اساطير
الرافدين.

هذه الكلمة المدمجة تعكس تشابها بشكل
او آخر بثقافات قديمة اخرى. فاستخدم
الفينيقيون هذه الكلمة الرمزية «انانا» أو
الهة الحب (١٢١) لترمز الى الهة «تونيث»
TONITH (زوجة بال) BAAL كما استخدموا
الرموز الاخرى المتصلة بها كما نراها على
لوحات القبور القرطاجية في شمال
افريقيا (١٢٢) واستخدمها المصريون ايضا.

«ان رمزا مماثلا من مصر (١٢٣) يدل على دور
الهة «نيث» NEITH تجاه الملاحين
المصريين (١٢٤) واستخدم المصريون
نفس الرمز تفسيرا للخلود.

وكلمة «انانا» من اهم الكلمات في كتابة
دلون المدمجة . وبطريقة او أخرى تبنتها
الثقافات القديمة الأخرى كرمز عام لديها .
ان الشكل الذي يظهر في رقم ٤٧١ يبدى
وضعا رمزيا مزخرفا وليس له علاقة بشكله
الأساسى واما بمنهج محدد .

لقد كتب رقم (٢١١) بشكل حاد وبسيط
بينما النموذج في الرقم ٣٤٠ كتب بخطوط
مستقيمة مع اضافة رمزين اليه، واحدهما لـ
«انانا» دون شك بسبب تواجد اوجه شبه
بينه وبين بعض الاختام البحرينية والكويتية
بخصوص بعض المظاهر للالهة «انانا» .

النموذج في رقم ١٦ يظهر كلمة «المرأة»
المفردة بشكل مدمج ويظهر فيها غصنان
لشجرة التمر كما تم ادماج كلمتى «الجبل»
و«السماء» بشكل دائرة كبيرة مكونة من
جذع نخلة .

ان النموذج في رقم ٢٨٠ مبنى على كلمة
مدمجة لتمثل شخصا وهو يرفع يديه في
وضع العبادة . وحصل الادماج بين كلمة
السماء وكلمة الجبل في تمثيل رأس
للانسان . ان هذا الأسلوب في تمثيل «انانا»
مشوق وبارع في التصوير المجازي .

يشبه النموذج في رقم ٣٤١ نماذج
الادماج الأخرى في كل من الأرقام ٧٦ و٣٣٨
و٢١١ و١٩٤ ، وحتى ٣٤٠ والفرق الوحيد
بينها هو ان النموذج في رقم ٣٤١ يمثل كلمة
«انانا» المزدوجة . اى انها تتكرر مرتين ،
واحدة فوق ثانية لأجل التأكيد على ابرازها .
والجزء السفلي من كلمة «انانا» على شكل
جذع النخلة .

لقد تم الادماج في رقم ٥٦ بشكل
استثنائي حتى حسب معايير كتابة دلون .
فقد كتبت كلمة «المرأة» بشكل عارضتين
طويلتين من جذع النخلة وكتبت «الجبل»
فوق العارضتين بشكل صندوق كبير مربع

الشكل . والصندوق ايضا مكون من جذع النخلة .

والنموذج في رقم ١٦١ جميل الشكل اى شكل النخلة حيث يمثل الجذع «المرأة» والأغصان تمثل «الجبل» وفي وسطها توجد كلمة «السماء» وتمثل الأشكال الأخرى نموذج ادماج وتعنى «انانا» (الرسم ١٣) .
١٤ - هذه الكلمة مركبة مكونة من ٣ كلمات تصويرية وهى :

السماء - المرأة - الجبل (١٢٥)



وتفسيرها : «الهة السماء والحب»

تشبه هذه الكلمة النموذج في ١٣ بفرق واحد وذلك في تغيير موقع كلمة «السماء» من الآخر الى الامام ووجدت هذه الكلمة مرتين على ختم واحد من الكويت ويعود تاريخه الى حوالى ٢٤٠٠ ق.م (الرسم ١٤) .

١٥ - هذه الكلمة المركبة مكونة من

كلمتين تصويريتين :

- المرأة - الجبل (١٢٦)



وتمثل هذه الكلمة «انانا» وتشبه رقم (١٤) دون شمول كلمة «السماء» فيها . وهذه من أبسط الكلمات المركبة لتمثيل «انانا» على الأختام ولا يظهر هذا التركيب اية جوانب او مواقف للالهة «انانا» . ووجد هذا التعبير بتسعة اشكال مختلفة على ١٦ ختما من الكويت ويرجع تاريخها الى حوالى ٢٤٠٠ ق.م. وختم واحد من البحرين يرجع لعهد معبد دراز يحمل نفس النقوش .
(الرسم ١٥ أ/ب/ج) .

تشابه لنماذج ٢٨٩ و ١٧٦ و ١٨٥ بعضها البعض بصفة عامة مع تعديلات بسيطة في الادماج مثلما يسرى في رقم ٢٨٩ حيث تظهر كلمة «الجبل» بشكل خطوط مستقيمة لكنه حصل ادماج ثلاثة جبال مع بعضها البعض وتبدو كعينين واسعتين .

يظهر النموذج ٣٦٨ بخطوط مستقيمة بشكل جذوع النخلة بينما يختلف النموذج ٣٣٢ كلية في تمثيل كلمة «الجبل» لان الجبل يبدو فيه ادماج اجزائه الثلاثة بشكل «٧» ممثلا للوجه ، والجزءان الآخران لأعلى الجبل يظهران بشكل الشعر الطويل ويظهر الشكل عامة كسيدة رفيعة بشعر طويل اى «انانا» بشدين كرويين وموقعها في الجزء الأدنى من «٧» والعضو التناسلي للأُنثى .

يشبه النموذج ٣٤٤ ما جاء في رقم ٢٦٨ اى بشكل جذع النخلة باضافة جزءين علويين لكلمة «الجبل» حيث تم ادماجهما بشكل صناديق مستطيلة كأنها جذع النخلة .

وفي رأيي ان النموذج في رقم ٣٤٢ يمثل احسن تمثيل لكلمة «انانا» المركبة بالادماج . فقد تم تركيب كلمة «المرأة» فيه بشكل صندوق طويل ومستقيم . وكتبت كلمة «الجبل» بشكل نصفى دائرة واسعة فوق كلمة «المرأة» ومما يثير اهتمامنا استخدام ٤ كلمات تصويرية سومرية في وسط كلمة «المرأة» أولا تقرأ الكلمة من ادناها الى اعلاها «المعبد ، العبادة» أو عبادة «أنانا» وتمثل الكلمة الثانية الارض أو الهة الارض «أنانا» وتمثل الكلمة الثالثة «السماء ، الجنة» بصفة «انانا» الهة السماء وملكة الجنة . وتعنى الكلمة الرابعة «الغزال» أى مكانتها كآلهة الحب والجنس . بصفة عامة تشكل الكلمات التصويرية الاربعة كلمات مستقلة وبعد ادماجها في

هذا التعبير تحمل كلمة «الخلود» أهمية رئيسية وتم ادماجها بشكل غرس الحياة الذى حاول جلعاميش ان يصل اليه لنيل الحياة الابدية . ان السمكتين الكبيرتين على الختم تساندان هذه الكلمة وربما هما نوع القرش وطبقا لموقعهما على الختم فهما تحت الماء على مستوى ادنى من موقع الدلونيين بالقرب من جذور الشجيرة .




وشكل الكلمة استثنائي بمقارنة ٥٢ نوعا من تمثيل كلمة «انانا» التى تتواجد على جميع الأختام ودون شك فهذا الشكل من أجمل أشكال الاندماج خياليا ويحمله ختم واحد فقط من البحرين ويعود تاريخه الى حوالى ٢١٠٠ ق.م (الرسم ١٦)

الخلاصة :

لم تكن دلمون تمثل حضارة دون رسالة . كما لم تكن ثقافة دلمون دون نظام للكتابة . يحرص بعض «منقبي» الآثار الدلمونية على العثور على كتابات دلمونية ونصوص ولوحات كالتى عثر عليها فى الرافدين . وفى الواقع فمن المرجح ان نهتم بالكتابات الدلمونية التى لدينا بالفعل على حوالى ٧٠٠ ختم دلمونى وكل ختم منها بمثابة نص بحد ذاته كأنه بطاقة شخصية لافراد دلمون ذات رسالة وعلينا ان نقرأها .

كانت دلمون حضارة متقدمة ذات نظام للكتابة وأساسه نظام الكتابة السومرية أشبه بالكتابة التصويرية ولم يتطور نظام الكتابة الدلمونى بنفس المراحل التى مر بها نظاما سومر والرافدين وبدلا من تطورها الى الكتابة المسمارية اتبعت دلمون اسلوب الادماج بواسطة تركيب الكلمات وتبسيط الاشكال التصويرية الأصلية بالتدرج الى شكلها النهائى المدمج بالمراحل .

ان نظام الكتابة المدمجة مبنى على تبسيط الكتابة التصويرية او شبه

تمثيل «انانا» تعنى النقوش على الختم كالاتي : «انانا» التى تعبد (المعبد ) بصفتها الهة الأرض  والهة الحب  وهكذا يغطى التعبير ٣ من مراكزها الرئيسية .

يشبه النموذج ٢٨٥ بشكل عام ، النموذج ٣٤٢ ما عدا كلمة «الجبل» التى كتبت بشكل «٧» بدلا من نصف الدائرة وتظهر كافة الأجزاء الثلاثة لكلمة «الجبل» وفى وسط كلمة «المرأة» لا توجد اية كتابة تصويرية عدا علامة «٧» المعكوسة التى تتكرر ٤ مرات .

١٦ - هذه الكلمة المركبة مكونة من ٣

كلمات تصويرية :

المرأة - الجبل - السماء (١٢٧)



وتفسيرها : « انانا - الهة الحب والخلود »

ومبدئيا يشابه هذا النموذج ما ورد فى رقم ١٣ الا انه يعكس شكلا مختلفا للادماج . وتم ادماج هذه الكلمة المركبة بشكل شجيرة حيث حصل تغيير فى تمثيل كلمة «المرأة» واصبحت تمثل الجنس كهيكل شجيرة بجذريه . تعكس الكلمة الثانية اى «الجبل» غصنى الشجيرة مربوطين بها فى الأسفل ممثلا المرأة والجنس ، والكلمة الثالثة هى السماء والجنة بشكل نجمتى الصباح والمساء بصفة «انانا» الهتهما وتتعلق بمرحلتى الخلود بتقسيم الزمن الى الصباح والمساء على التوالى وتم ادماج هذه الكلمة بتشكيل الجزء الاعلى للشجيرة اى بتمثيل الزهرة نفسها . وتظهر الزهرة بشكل كأس يشرب منها دلمونيان بأنابيب طويلة وضيقة . تمثل هذه الكلمة المعانى الآتية : «انانا - الهة الحب والجنس والخلود» وفى

التصويرية بواسطة تمثيل الكلمات بشكل أبسط وخطوط أرفع . ورغم انها تتبع الاشكال التصويرية الاصلية مبدئيا الا انها تختلف في أشكالها النهائية ، ان كتابة دلمون تختلف الى حد كبير عن الكتابة التصويرية .

لقد استخدمت الكتابة المدمجة اساسا على الاختتام وفي الرسائل الدينية بصورة مزخرفة .

ومما لا شك فيه فان حضارة دلمون كانت حضارة متقدمة . وتطور نظامها الخاص في الكتابة . ان فن الكتابة من اهم الاختراعات لدى البشر واية حضارة لا تملك نظاما للكتابة تفرض على نفسها عوائق في تطويرها وتنميتها . «ان ابتكارات اللغة والكتابة ربما شكلت اداة (ضرورية) لانتاج جميع المنتجات الأخرى وادت الى العصور البرونزية والحديدية والمائينية»^(١٢٨)

يلاحظ ان دلمون استخدمت على أختامها الكتابة التصويرية والكتابة المدمجة معا وتوجد على الاختتام اما الكتابة التصويرية واما الكتابة المدمجة او الاثنتان .

والعلاقة بين النوعين للكتابة اللذين تطورا على نمطين مختلفين رغم مصدرهما الواحد ممكنة في تعايشهما في حضارة واحدة . وهناك سوابق لهذا المظهر في الحضارات القديمة الاخرى كالحضارة المصرية التي استخدمت ٣ لغات كتابية ، كل واحدة منها لاغراض خاصة . لقد كانت دلمون ثقافة قديمة مكونة من اختلاط عدة ثقافات مختلفة واستخدمت كتابات مختلفة لاغراض مختلفة ، ولقد شوهدت الكتابة المسمارية على ٤ اختتام و٤ قطع اثرية اخرى وربما استخدمت للحفاظ على وثائقها التسجيلية . وكتابة وادي الاندوس التي شوهدت على ٨ اختتام ويحتمل تواجدها على

٨ اختتام اخرى ربما استخدمت لاغراض تجارية مع وادي الاندوس . وان جميع الامثلة للكتابة على الاختتام ومنها التصويرية والمدمجة والمسمارية ونقوش وادي الاندوس يرجع تاريخها الى حوالي ٢٤٠٠ ق.م .

يناقش هذا البحث مبدئيا اختتام ثقافة دلمون وغالبا الاختتام من الكويت بينما استخدمت كلمة «انانا» على ٣ أختام فقط من البحرين . لهذا السبب يتطلب هذا البحث حول الكتابة المدمجة مزيدا من التحليل والدراسة في ضوء ما تكشف عنه الاختتام الدلمونية المتواجدة في متحف البحرين الوطني . هذه هي النتيجة التي وصلت اليها بعد دراسة الاختتام لست سنوات وهي ذات اهمية خاصة . ومعظم الاختتام التي استخدمت في هذا البحث يعود تاريخها الى حوالي ٢٤٠٠ ق.م . لكن الاختتام التي في حوزة البحرين تتعلق بأدوار مختلفة في التاريخ ولذلك فكل واحد منها يحمل اهمية خاصة ويلقى الضوء على الموضوع اكثر من الاختتام الكويتية . ولكن مجموعة الاختتام البحرينية لم يتم نشرها وهكذا تبقى النتائج التي وصلت اليها في هذا البحث نتائج مؤقتة فحسب لانني لا استطيع ان احكم نهائيا في الموضوع إلا اذا استخدمت كتابة مختلفة على مجموعة الاختتام البحرينية .

لم تعد حضارة دلمون دون رسالة كما لم تعد ثقافتها دون نظام للكتابة ، كان لديها نظامها الخاص للكتابة المدمج . وكانت ثقافة دلمون ثقافة قديمة متقدمة مكونة من مزيج من ثقافات متباينة ويجب علينا ان نعترف بتراثها الثقافي ونتحقق من مكانتها المستحققة بدقة مما يفتح امامنا مجالا واسعا للدراسة والبحث .

الهوامش

- (١) المقدمة الحديثة الى المنطق ، ص
- (٢) الموسوعة امريكانا ، المجلد ١٦٥ ، ص ٧٢٢
- (٣) اى اس او بي المجلد ١٠ - الجزء الثانى ص - ١
- (٤) — « — المجلد ٨ - الجزء الاول
- (٥) «الوثيقة» العدد الاول رقم ١ . يوليو ١٩٨٢
- (٦) اى اس او بي المجلد ٩ - الجزء الثانى
- (٧) الموسوعة البريطانية الجديدة ، المجلد ١٠ ، ص ٦٥٨
- (٨) « الفن القديم فى الاختام » - ص ٣
- (٩) — « — ، ص ١٠
- (١٠) — « — ، ص ٤٣
- (١١) « تثبت الاختام العلاقات بين غرب آسيا واندوس » - ص ١٠٧
- (١٢) دكتور محمد رفيق مغل
- (١٣) « ايران » - ص ٣٨
- (١٤) « الاساطير السومرية » ص ٢١
- (١٥) « البابلي » ص ١٥
- (١٦) البنية الذهنية الحضارية فى الشرق المتوسط ، ص ٦٢
- (١٧) « البابلي » ص ١٥
- (١٨) « محاضرات فى تاريخ العراق القديم » - ص ٧٤
- (١٩) « الاسطور البابلي عن الفيضان » - ص ١٨
- (٢٠) « وجه الشرق القديم » ص ٢٠
- (٢١) « السومريون » - ص ٣٠٢
- (٢٢) ختم رقم ٣٥٤
- (٢٣) ختم رقم ٣٥٨
- (٢٤) ختم رقم ٣٦٩
- (٢٥) ختم رقم ٣٤٨
- (٢٦) « التنقيبات الاثرية » - ص ٨٥
- (٢٧) — « — ، ص ١١١
- (٢٨) « البحث عن دبلون » ، ص ٣٦
- (٢٩) « بيان لمنقب الآثار البحريني » ٨٠ - ١٩٨١
- (٣٠) « نشوء حضارة الاندوس »
- (٣١) « العلاقات الاثرية فى الخليج »
- (٣٢) ختم رقم ٣٧٩
- (٣٣) الدكتور محمد رفيق مغل «مدير الاستكشافات» باكستان
- (٣٤) ختم رقم ٣٧٣
- (٣٥) ختم رقم ٣٥٦
- (٣٦) ختم رقم ٣٥٠
- (٣٧) ختم رقم ٣٦٨
- (٣٨) ختم رقم ٣٦٥
- (٣٩) ختم رقم ٣٤٩
- (٤٠) ختم رقم ٣٦٦

- (٤١) اى - اس - او - بي «المجلد ٩ ، الجزء الثانى «حيوان دلمون»
 (٤٢) اى - اس - او - بي «المجلد ١ - الجزء الثانى ، رقم ٦٦ ، ص ١
 (٤٣) — — — ص ١
 (٤٤) «الوثيقة» المجلد ٣ «فلكية دلمون الاثرية»
 (٤٥) «دلمون» ب - هـ - اس ، المجلد ١٠ «سفن دلمون»
 (٤٦) «تصرف غير عادى» - مقال لم ينشر بعد للباحث
 (٤٧) «الوثيقة» ، العدد ٢ . «دور الموسيقى فى دلمون»
 (٤٨) « اى - اس - او - بي » المجلد ٩ «الجزء الاول» - تجارة دلمون
 (٤٩) اختتام من ارقام ١٣ و ١٥٢ و ٢١٣ و ٢١٨ و ٢٩٢ و ٣٤٢ و ٣٩٢ و ٤٠٣ و ٤١٧ و ٤٧٩ و ٤٩٦
 (٥٠) رسم كلمة «الأرض» على الاختتام
 (٥١) ختمان ٤٠٣ ، ٤١٧ من البحرين ، ختم ٢١٧ من الكويت
 (٥٢) اختتام من ارقام ٣٨٧ ، ٤٧٣ ، ٢٦١
 (٥٣) ختم رقم ٩٠
 (٥٤) ختم رقم - صورة
 (٥٥) « ساجا امريكا » ص ١٤٢
 (٥٦) « امريكا ق.م. » ص ١٦٥
 (٥٧) اختتام من ارقام ٣٩٦ و ٣٩٧
 (٥٨) صور — —
 (٥٩) اختتام ٣٩٩ ، ٤٨٢
 (٦٠) صور — —
 (٦١) اختتام ١٩ ، ١٥٣ ، ١٥٩ ، ١٩٩ ، ٢١٠ ، ٢١٣
 (٦٢) اختتام ٢٤٣ ، ٣١٦ ، ٢٢٧
 (٦٣) ختم رقم ١٣
 (٦٤) اختتام ١٧٧ ، ٤٨٢ ، ٤٩٧
 (٦٥) ختم رقم ١٩ ، صورة
 (٦٦) اختتام ١٩ ، ١٧٦ ، ١٨٩ ، ٢٤٢ ، ٣١٦
 (٦٧) اختتام ٤٠٢ ، ٤٠٣ ، ٤٠٥ ، ٤٤٤ ، ٤٩٥ ، ٤٦٥ ، ٢١ ، ٣٥٧ ، ٤٨٤ ، ٤٩٠ ، ٩٠ ، ٣٨٦ ، ١١٥ ، ١١٧ ، ١٧٠ ، ١٢٧ ، ٥٠٠ ، ١٥٦ ، ٤٩٢
 (٦٨) صورة كلمة «القدم» على الاختتام
 (٦٩) جدول «الرموز الدلونية التصويرية» على الاختتام
 (٧٠) «انانا» - جدول الكلمات
 (٧١) «كنوز الظلام» ص ١٣٥
 (٧٢) — — — ص ١٣٦
 (٧٣) — — —
 (٧٤) — — — ص ١٣٦ ، ١٣٧
 (٧٥) — — — ص ٧٠
 (٧٦) البنية الذهنية الحضارية ، ص ٢٣٢
 (٧٧) الكتابة السامية - ص ٥١
 (٧٨) — — — ص ٥٢
 (٧٩) — — — ص ٤٩
 (٨٠) الرموز التصويرية لجدول الكلمات المركبة عن «انانا»
 (٨١) «الصيدون والفلاحون والحضارات» - الصيدون ، ص ٤٤
 (٨٢) — — — ص ٤٤
 (٨٣) الأساطير السومرية
 (٨٤) سومر : شخصية الآلهة الام ، ص ٥٠
 (٨٥) «الصيدون والفلاحون والحضارات» ، ص ٤٤

- (٨٦) تطوير كلمة «المعبد» - جدول
- (٨٧) « كنوز الظلام » ص ١٣٦
- (٨٨) « الاساطير السومرية » ص ٨٧
- (٨٩) « الشرق الادنى القديم » المجلد ١ ، ص ٨٤
- (٩٠) « الاساطير السومرية » ، ص ٩٤
- (٩١) اساطير جلجاميش ، ص ١٠
- (٩٢) سومر «شخصية الآلهة الأم» ص ٢٥
- (٩٣) ختم رقم ١٤
- (٩٤) قاموس مريام - ويبستر ، ص ٤٩٣
- (٩٥) ختم ٢٤٠
- (٩٦) ختم رقم ١٠
- (٩٧) « كنوز الظلام » ، ص ١٣٨
- (٩٨) ختم ١٤
- (٩٩) « تطوير كلمة المعبد » - الجدول
- (١٠٠) ختم ٢٧٤
- (١٠١) « كنوز الظلام » ص ١٣٦
- (١٠٢) ختم ٧٣
- (١٠٣) « كنوز الظلام » ص ١٣٨
- (١٠٤) « ————— » ص ١٣٩
- (١٠٥) ختم ٣٠٣
- (١٠٦) اختتام ٢٧٩ ، ٢٩٩
- (١٠٧) اختتام ١٦٤ ، ١٢٢ ، ١٣١ ، ١٠٧ ، ٢٩١ ، ٣٢٨
- (١٠٨) اختتام ١٣١ ، ١٠٧ ، ٢٩١
- (١٠٩) اختتام ٤٩٨ ، ٢٩٥ ، ٣١٧ ، ١٤٠ ، ١٦٠ ، ١٩٣ ، ٢٤٣
- (١١٠) ختم ٢٤٣
- (١١١) ختم ٢٩٥
- (١١٢) ختم ٨٥ ، ٣٩
- (١١٣) تطوير كلمة «المعبد» - جدول
- (١١٤) اختتام ٣٤٦ ، ٣٤٥ ، ٧ ، ١٧ ، ١٠٥ ، ١٦٧ ، ٢٢٠ ، ٨٣ ، ٢٩١ ، ٢٣٩ ، ١٨٤
- (١١٥) سومر ص ١١٠
- (١١٦) « الفن والفن المعماري في مصر القديمة » ، ص ٣٦
- (١١٧) ختم ٦٨
- (١١٨) اختتام ٧٦ ، ٣٣٨ ، ٥٦ ، ٣٤١ ، ١٦١ ، ١٦ ، ٢١١ ، ٣٤٠ ، ٢٨٠ ، ٤٧١
- (١١٩) ختم ١٦١
- (١٢٠) رسم ١٣ - د «ساجا امريكا» ص ٥٨ ، ٦٧ ، ١٠٥
- (١٢١) « ساجا امريكا » - ص ٥٨
- (١٢٢) « ————— » - ص ٦٧
- (١٢٣) « ————— » رسم ١٣ ، ص ٦٧
- (١٢٤) ختم ١٧٤
- (١٢٥) اختتام ١٨٥ ، ١٧٦ ، ٢٨٩ ، ٢٠٩ ، ٢٦٨ ، ٣٣٢ ، ٣٤٢ ، ٣٤٤ ، ٣٨٥
- (١٢٦) ختم ٤٤٦
- (١٢٧) المقدمة لدراسة الانسان ، ص ٥١٦

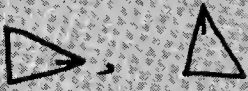
جدول الأختام ذات الكتابة الدلونية

البلد	عدد الأختام	%	عدد التشكيلات	%	تكرر عدد التشكيلات	%
البحرين	٣	%٣	٣	%٦	٣	%٣
الكويت	٦٠	%٩٧	٤٩	%٩٤	١٠٣	%٩٧
المجموع	٦٣	%١٠٠	٥٢	%١٠٠	١٠٦	%١٠٠

٦ - نظام الكتابة الملونية بالادماج

الجدول ٢

أ - الكلمات العامة



١ - الأنثى ، المرأة ، الجنس



٢ - الجبل ، قوى ، اعلى



٣ - النجمة ، السماء ، الجنة ، الهة السماء ، كوكب الزهرة

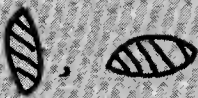
ب - كلمات نادرة الاستخدام



١ - ما وراء



٢ - المعبد ، محل للعبادة ، العبادة



٣ - الرض ، الهة الأرض



٤ - الماء ، القناة ، النهر ، المطر





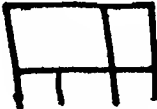
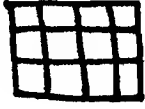

٥ - الثعبان ، خلود



٦ - البستان

تطوير كلمة « المعبد »

الجدول ٣

الموضع	الشكل	التاريخ ق.م
العادي		١٥,٠٠٠
المبسط		
المشتق		١٣,٠٠٠
الرمزى		٤٥٠٠ دلون
الرمزى		دلون

* الصيادون ص ٤٤

صور دلمون

جدول الاشتقاق ٤

التفسير	الصورة	التفسير	الصورة	التفسير	الصورة	التفسير	الصورة
غزال		العقرب		في المخزن محفوظ		المعبد	
الجبل		الهواء		الصدّاقة		الدرع	
البستان		الرمح		الشبكة		النجمة	
خراب		القوس		الحقل		الشمس	
جنس الانثى		الوتد		تمليك		سور المدينة	
جنس الذكر		المعبد		دلمون		الحبل	
جره		بعيد وراء		القيثارة		مفتوح	
غرس		الحزمة		زمار		الري الارض الحقل	
داخل		أحضر		طيب حلو		صولجان الحرب	
قصب القمح		الخشب		القمر		غصن النخلة	
قلب		سفينة		مفتوح		جنس الانثى	

٦ ب - جدول الكتابة التصويرية السومرية

	نهر ++		آله ، سماء +++		غزال ++++
	سمكة +		أرض ٣ +++		خروف ++++
	سنبله الشعير +		مرأة ٣		قلم ٥
	طبق الأكل		ذهاب ٣		الشمس عند الطلوع
	قمح +		ثور ٤		١ +++
	جبل ++		قلب ٤		٣ +++
	ثور ++		شبكة ٤		٢ +++

+ الصيادون صفحة ١٨٤
 +++ يابليين ، صفحة ١٧
 ++++ السومريين ، رسم ١ - ٣
 +++ اللغة الآشورية ، صفحة ٤
 ++++ الكتابة السامية ، صفحات ٣٧ ، ٤٧ ، ٤٩

٦ ج - أمثلة الكتابة التصويرية الدلوية

١-أ



الأرض ، أناثا - الهة الأرض

٢-أ



سبيكة النحاس

٣-أ



قمح ، الهة القمح

٤-أ



نهر ، ماء ، الحلو ، قناة ، انكى ، إله الماء
العذب ، مطر (الهة المطر - أناثا)

٥-أ



يحتوى ، داخل

٦-أ



عداوة

٧-أ



أرض ، حقل

٨-أ



مخاضة النهر

٩-أ



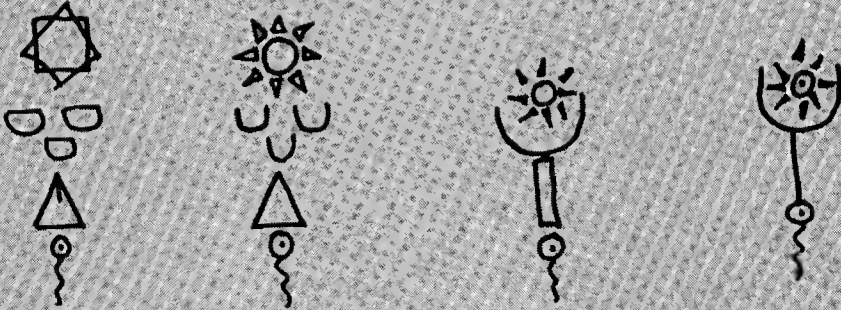
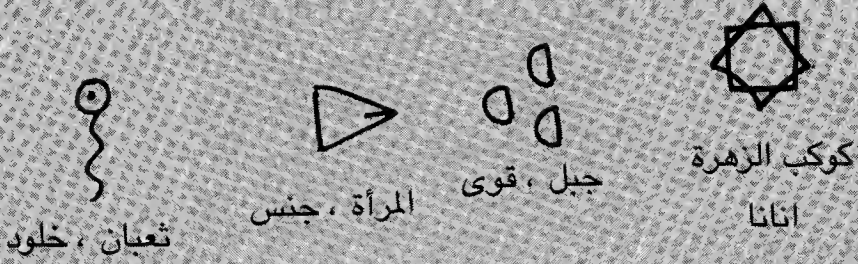
غزال

١٠-أ

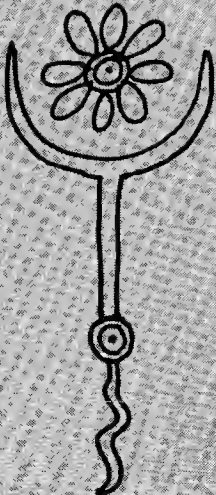


قدم

الرسم - ١



مراحل الاشتقاق



انانا
سيدة الحب (ثعبان) ذات قوة
الهة الخلود

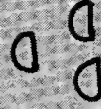
الرسم - ٢



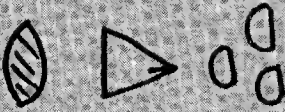
الأرض



المرأة



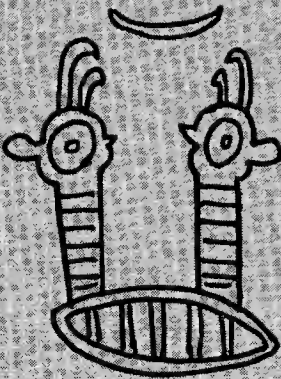
الجبل



بشكل الكتابة التصويرية



المراحل في الاشتقاق



أنا

سيدة الأرض القوية

أو

الهة الأرض

الرسم - ٢



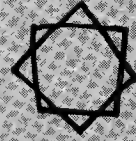
بستان ، النخلة



معبد



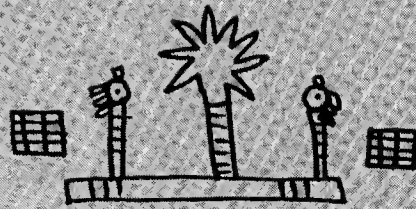
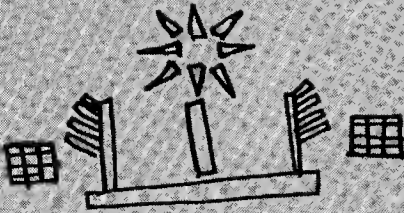
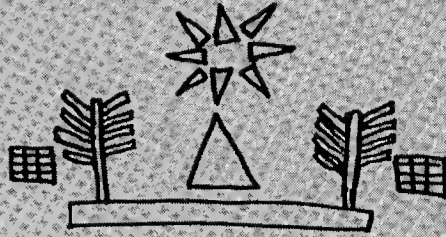
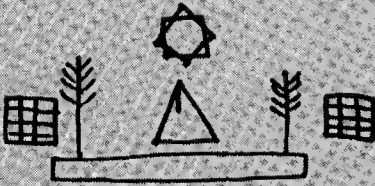
المرأة



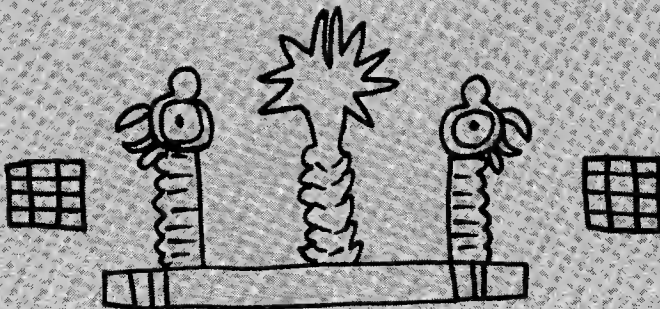
جنس ، حب ،
كوكب الزهرة



بشكل الكتابة التصويرية



مراحل الاشتقاق



أنا - عبادة كالهة مخزن التمور

الرسم - ٤



المرأة



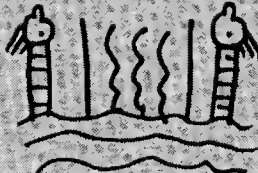
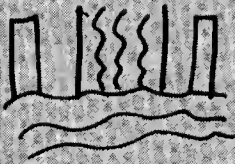
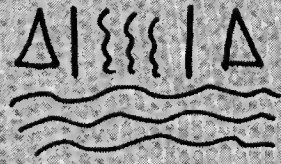
بعيد ، ما وراء



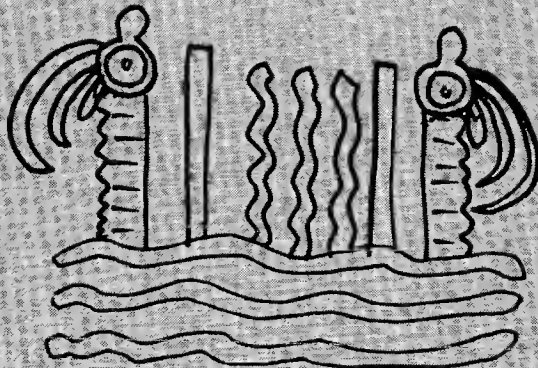
مطر ، ماء ، نهر



بشكل الكتابة التصويرية



مراحل الاشتقاق



انانا - الهة المطر

الرسم - ٥



ثعبان ، خلود



أرض



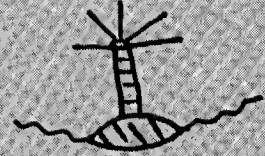
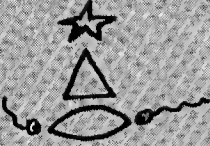
المرأة



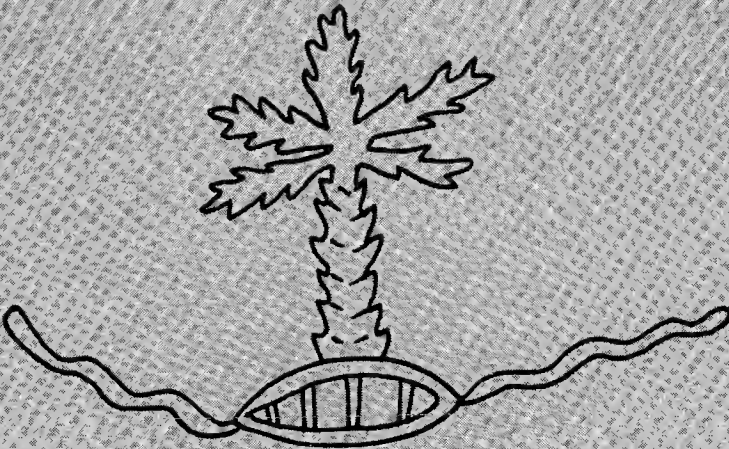
نجمة



بشكل الكتابة التصويرية



مراحل الاشتقاق

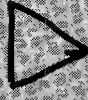


أنانا - الهة الأرض ، خلود ، آلهة السماء

الرسم - ٦



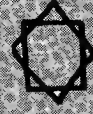
أرض



المرأة



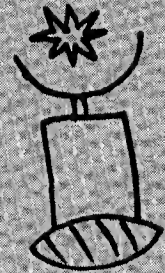
جبل



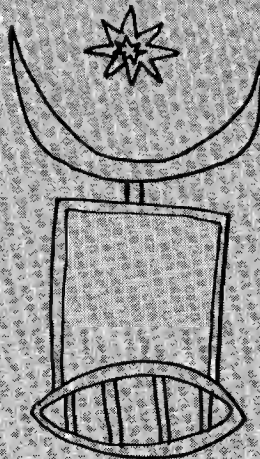
كوكب الزهرة ، الحب



بشكل الكتابة التصويرية

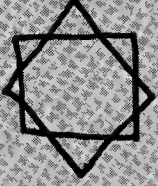


مراحل الاشتقاق

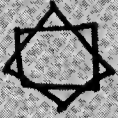


أنا - إلهة الحب والأرض

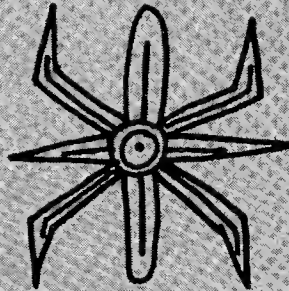
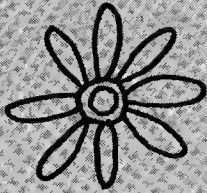
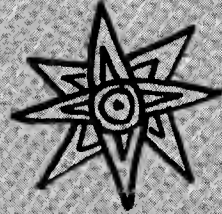
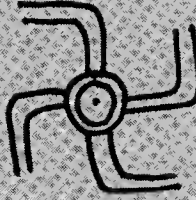
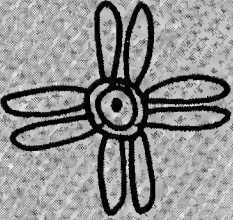
الرسم = ٧



كوكب الزهرة ، الحب



بشكل الكتابة التصويرية



مراحل الاشتقاق

انا - الهة الحب

الرسم - ٨



مراة



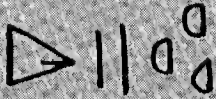
بعيد ، ماوراء



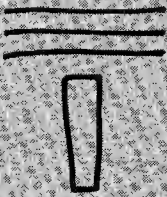
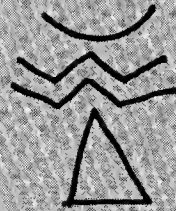
حبل



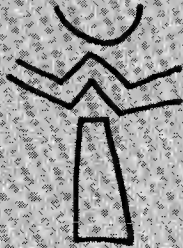
بشكل الكتابة التصويرية



أو



أو

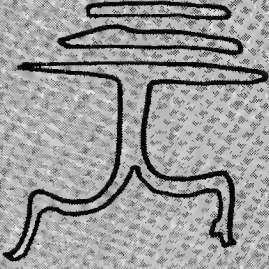


أو



مراحل الاشتقاق

الرسم - ٨ ب



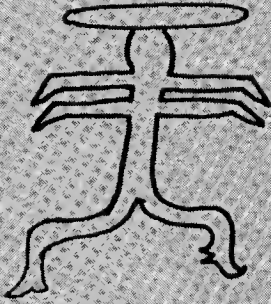
رقم ١٠٧

بشكل رجلين ، ذو معنى جنسي



رقم ١٣١

شكل ذو رجلين ، ذو معنى جنسي



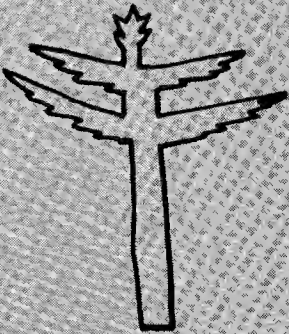
رقم ٢٩٣

بشكل رجلين ، ذو معنى جنسي



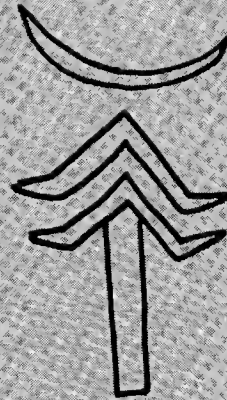
رقم ١٦٤

بشكل النخلة مع ٣ أغصان



رقم ١٢٢

بشكل النخلة مع غصنين والجزء العلوي



رقم ٣٢٨

أنانا - السيدة فوق الجبل

الرسم - ١٩



المرأة



بعيد



جبل



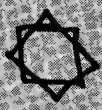
سما



كوكب الزهرة



و



بشكل الكتابة التصويرية



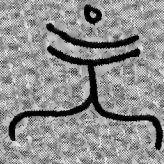
أو



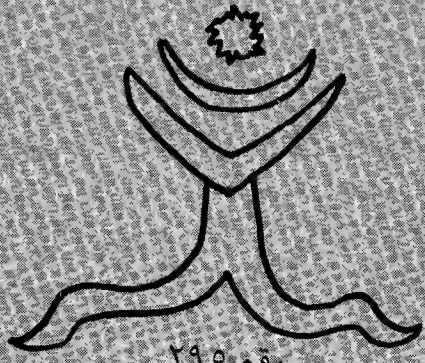
أو



أو



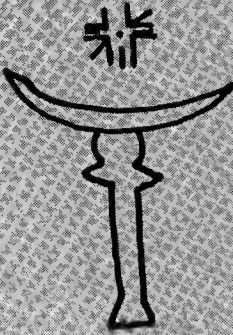
أو مراحل الاشتقاق



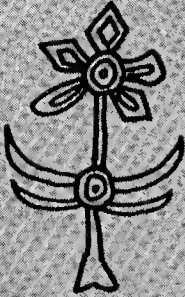
رقم ٢٩٥

بشكل رجلين في الوضع الجنسي
انانا - السيدة عبر الجبل من السماء

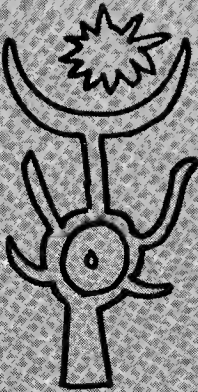
الشكل ٩ ب



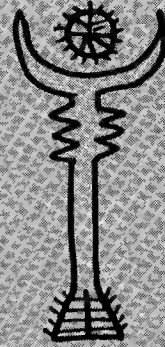
رقم ١٤٠



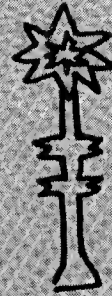
رقم ١٩٣



رقم ٢١٧

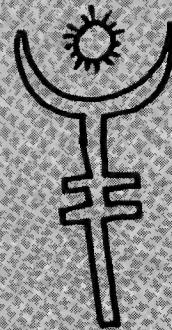


رقم ١٦٠



رقم ٢٤٣

كوكب الزهرة



رقم ٤٩٨ (البحرين)

انا - السيدة ما وراء الجبل من السماء

الرسم - ١٠



معبد ، عبادة



المرأة



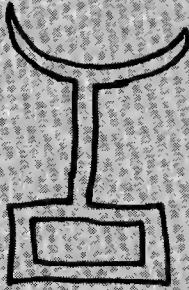
جبل



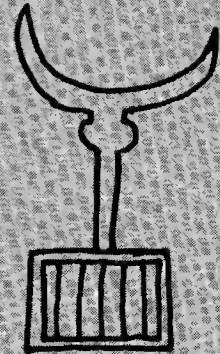
يكشل الكتابة التصويرية



مراحل الاشتقاق



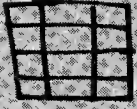
كلمة «العبادة» دون
الخطوط الداخلية



كلمة العبادة ذات
خطوط عامودية فقط

انا - عبادة سيده الجبل

رسم ١١ - أ



عبادة



مرأة



جبل



سماء (جنة)



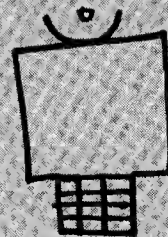
بشكل الكتابة التصويرية



أو



أو



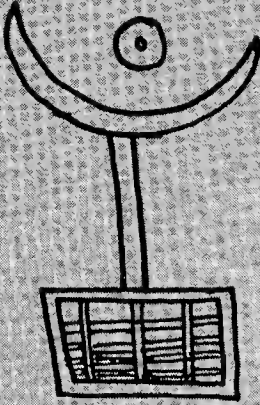
أو



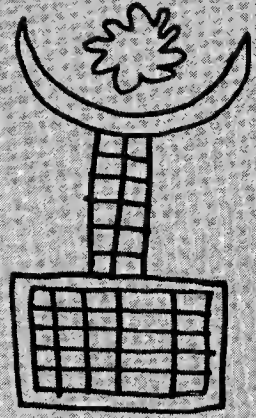
مراحل الاشتقاق

٤ أمثلة

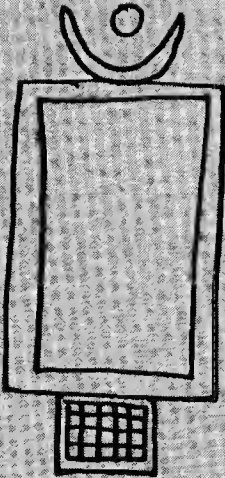
رسم - ١١ - ب



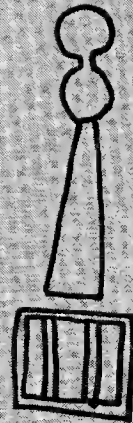
رقم ٧



رقم ١٨٩



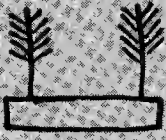
رقم ٢٣٩



رقم ١٩١

انانا - عبادة سيدة الجبل من السماء (الهة السماء)

رسم - ١٢



بستان



المرأة



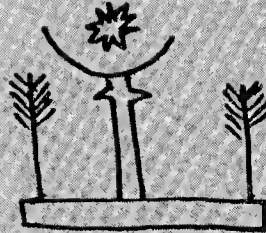
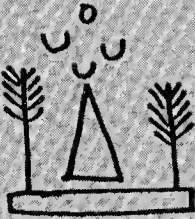
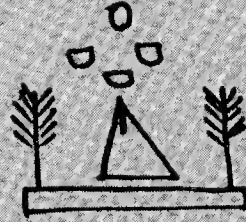
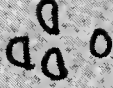
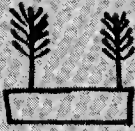
جبل



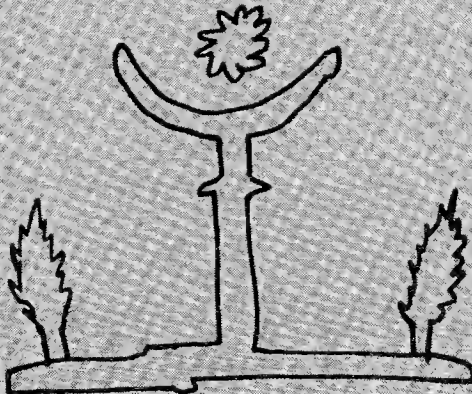
سماء



بشكل الكتابة التصويرية



مراحل الاشتقاق

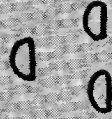


انانا - الهة مخزن التمر والحب

شكل ١٣ - أ



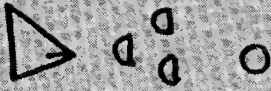
المرأة



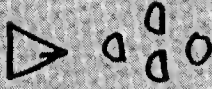
جبل



سماء



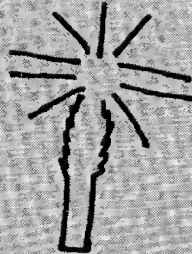
بشكل الكتابة التصويرية



أو



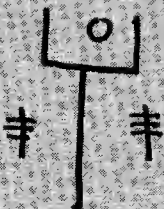
أو
مثال ٢



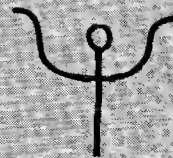
أو
مثال ٣



أو
مثال ٤

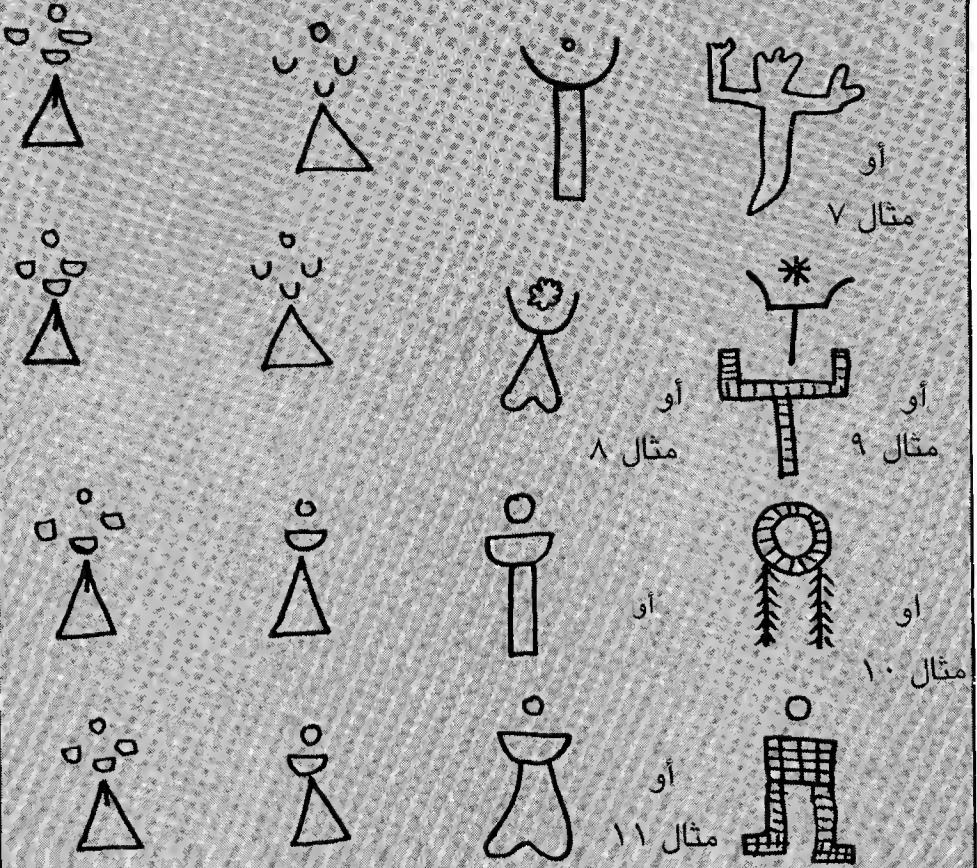


أو
مثال ٥

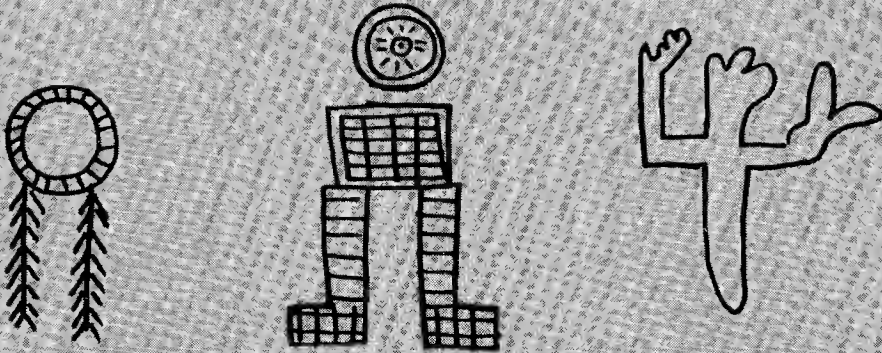


أو
مثال ٦

رسم - ١٢ - ب



مراحل الاشتقاق

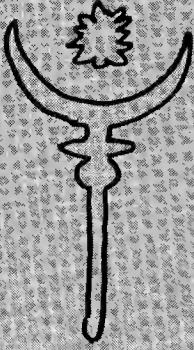


رقم ١٦
بشكل نخلة

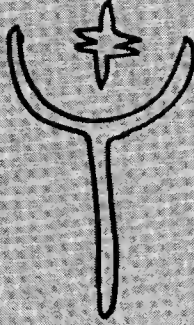
رقم ٥٦

رقم ٤٧١ بشكل رمزي فني

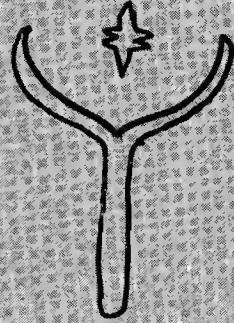
رسم - ١٣ ج



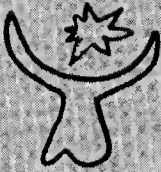
رقم ٧٦



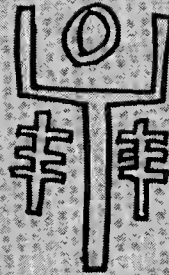
رقم ٣٣٨



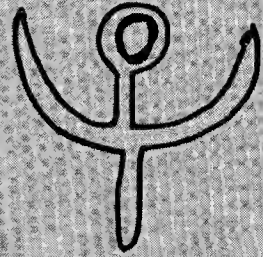
رقم ٢١١



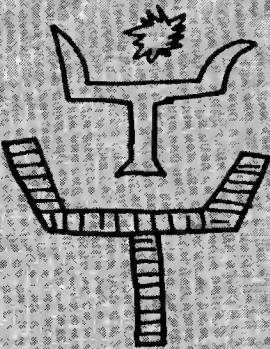
رقم ١٩٤



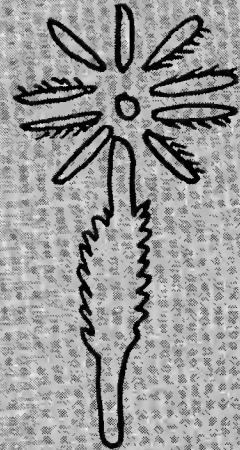
رقم ٣٤٠



رقم ٢٨٠

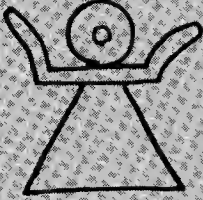


رقم ٣٤١



رقم ١٩١

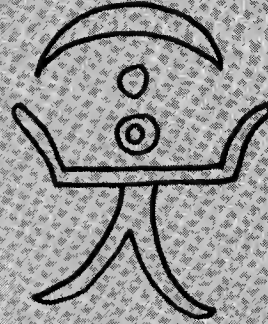
رسم - ١٣ - د



رقم ١



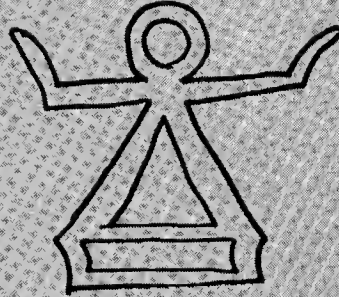
رقم ١



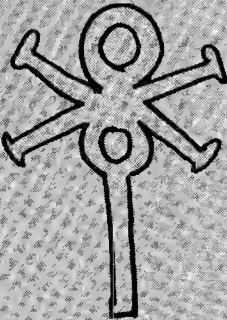
رقم ١



رقم ٢



رقم ٣ قرطاجنة



رقم ٢

مصر

رمز يماثل رمز انا الدلوني

رقم ١ - ساجا امريكا ص ٥٨

رقم ٢ - ص ٦٧

تاريخ قرطاجنة رقم ٢ - ص ١٠٥



السماء



المرأة



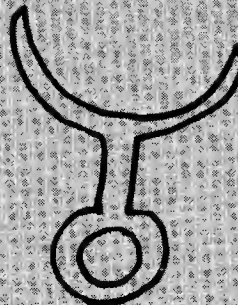
جبل



بشكل الكتابة التصويرية



مراحل الاشتقاق



انانيس - الهة السماء والحب

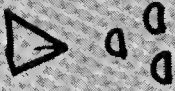
رسم - ١٥



المرأة



جبل



أو



أو



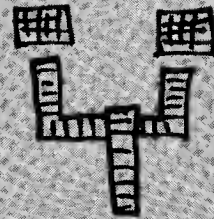
أو



أو



أو

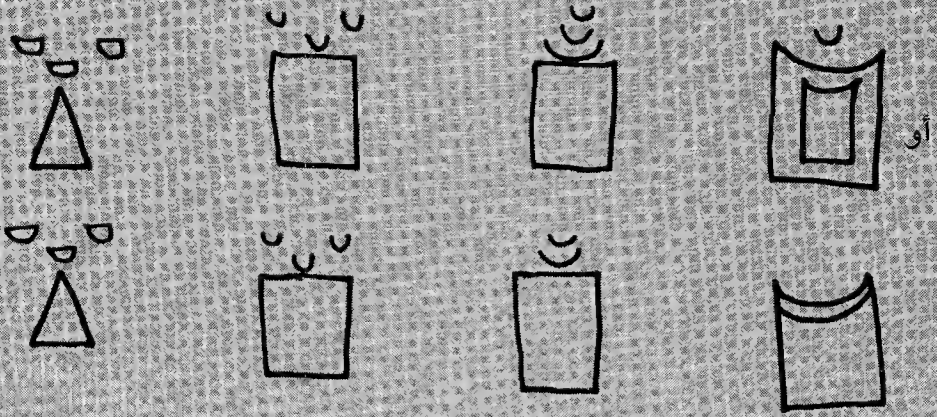


أو

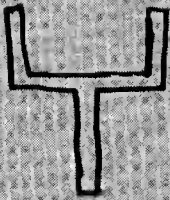


أو

رسم - ١٥ - ب



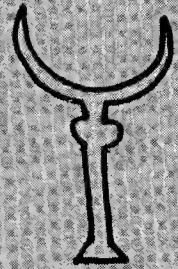
مراحل الاشتقاق



رقم ٢٨٧



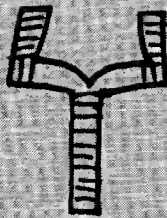
رقم ١٧٦



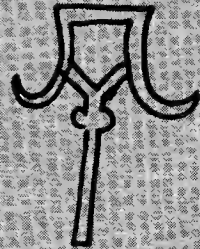
رقم ١٨٥



رقم ٢٠٩

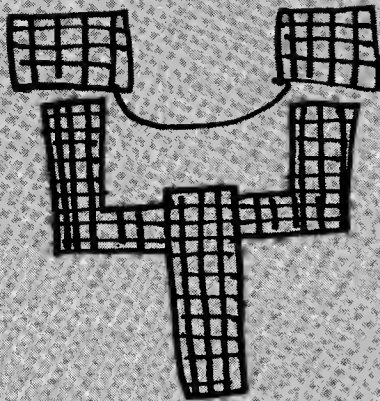


رقم ٢٦٣

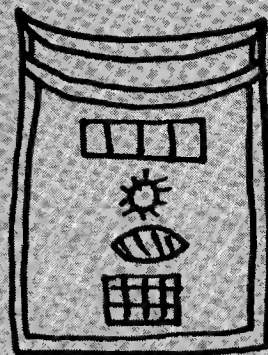


رقم ٣٣٢

رسم ١٥ - ج



رقم ٣٤٤



رقم ٣٤٢



رقم ٣٣٥

انانا - الهة الحب

الرسم - ١٦



المرأة



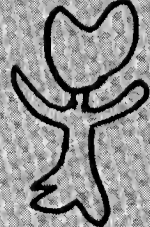
جبل



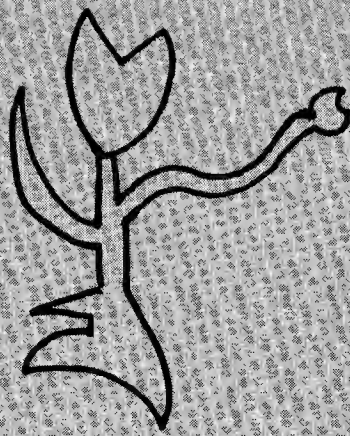
سماء



بشكل الكتابة التصويرية



مراحل الاشتقاق



انانا - إلهة الحب والخلود

الأصل المشترك للكتابة الدلونية وكتابة الرافدين

الرافدين	دلون
<p>الكتابة التصويرية السومرية حوالي ١١٠٠ - ٤٥٠٠ ق.م</p> <hr/> <p>الكتابة شبه الصورية السومرية</p> <hr/> <p>الكتابة السومرية المسمارية حوالي ٢٥٠٠ - ٢٢٠٠ ق.م</p> <hr/> <p>الكتابة الاكادية المسمارية حوالي ٢٥٠٠ ق.م</p> <hr/> <p>الكتابة الاشورية المسمارية حوالي ٧٠٠ ق.م</p> <hr/> <p>الكتابة البابلية المسمارية حوالي ٥٠٠ ق.م</p>	<p>الكتابة التصويرية حوالي ٨٠٠ - ٢٤٠٠ ق.م</p> <hr/> <p>الكتابة بالادماج حوالي ٢١٠٠ - ٢٤٠٠ ق.م</p> <hr/> <p>الكتابة المسمارية ٤ أختام ، حوالي ٢٤٠٠ ق.م الواح ، حوالي ٨٠٠ ق.م</p> <hr/> <p>نقوش وادى الاندوس حوالي ١٤٠٠ ق.م</p> <hr/>

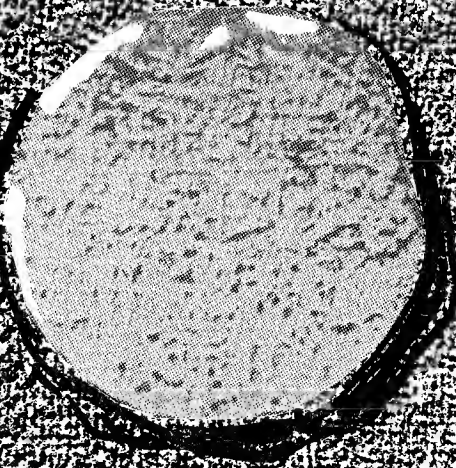
٧١. ٣. أ. أمثلة لأختام سومرية



٣٥٨



٣٥٤



٣٦٩



٣٤٨

٦٠٢. ب. أمثلة لأختام وادي الاندوس :



٣٧٣



٣٧٩



٣٦٥



٣٦٨

٢٠٦ - ج - أختام أمثلة



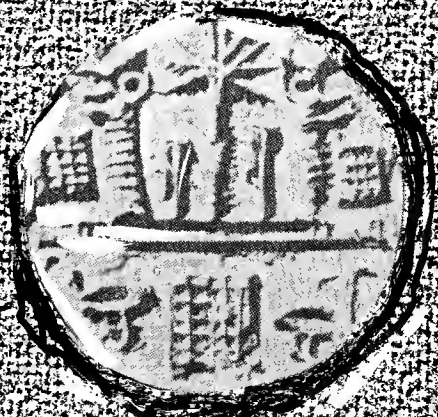
٢٤٠ رسم ١



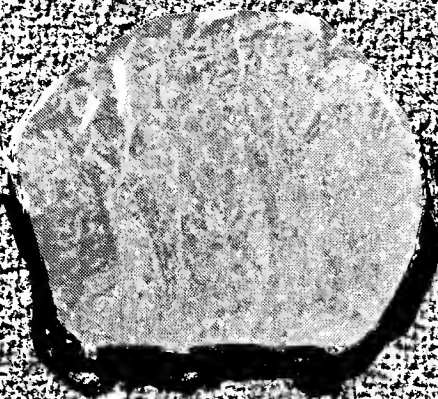
١٠ رسم ٢



٢٧٤ رسم ٤



١٤ رسم ٣



٣٠٣ رسم ٦



٧٣ رسم ٥



٨٩ رسم ٧



٢٧٩ رسم ٧



١٣١ رسم ٨



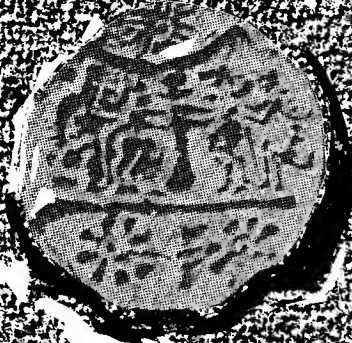
٣٢٨ رسم ٨



٢٩٥ رسم ٩



١٠٧ رسم ٨



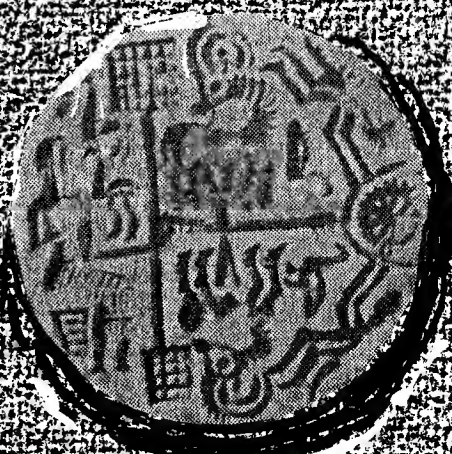
١٤٠ رسم ٩



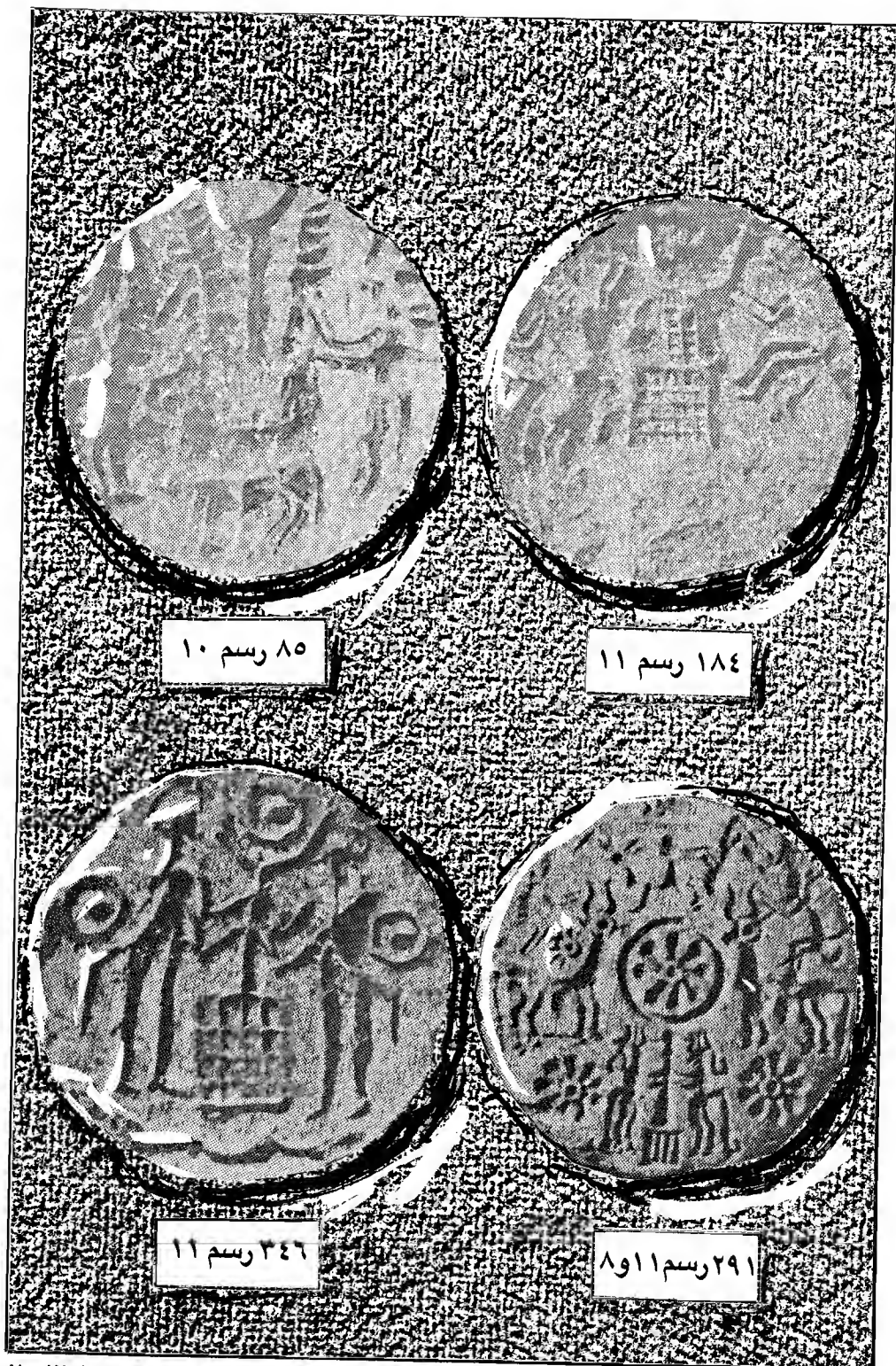
٣١٧ رسم ٩



٣٩ رسم ١٠



١٦٠ رسم ٩



٨٥ رسم ١٠

١٨٤ رسم ١١

٣٤٦ رسم ١١

٢٩١ رسم ٨١١



٦٨ رسم ١٢



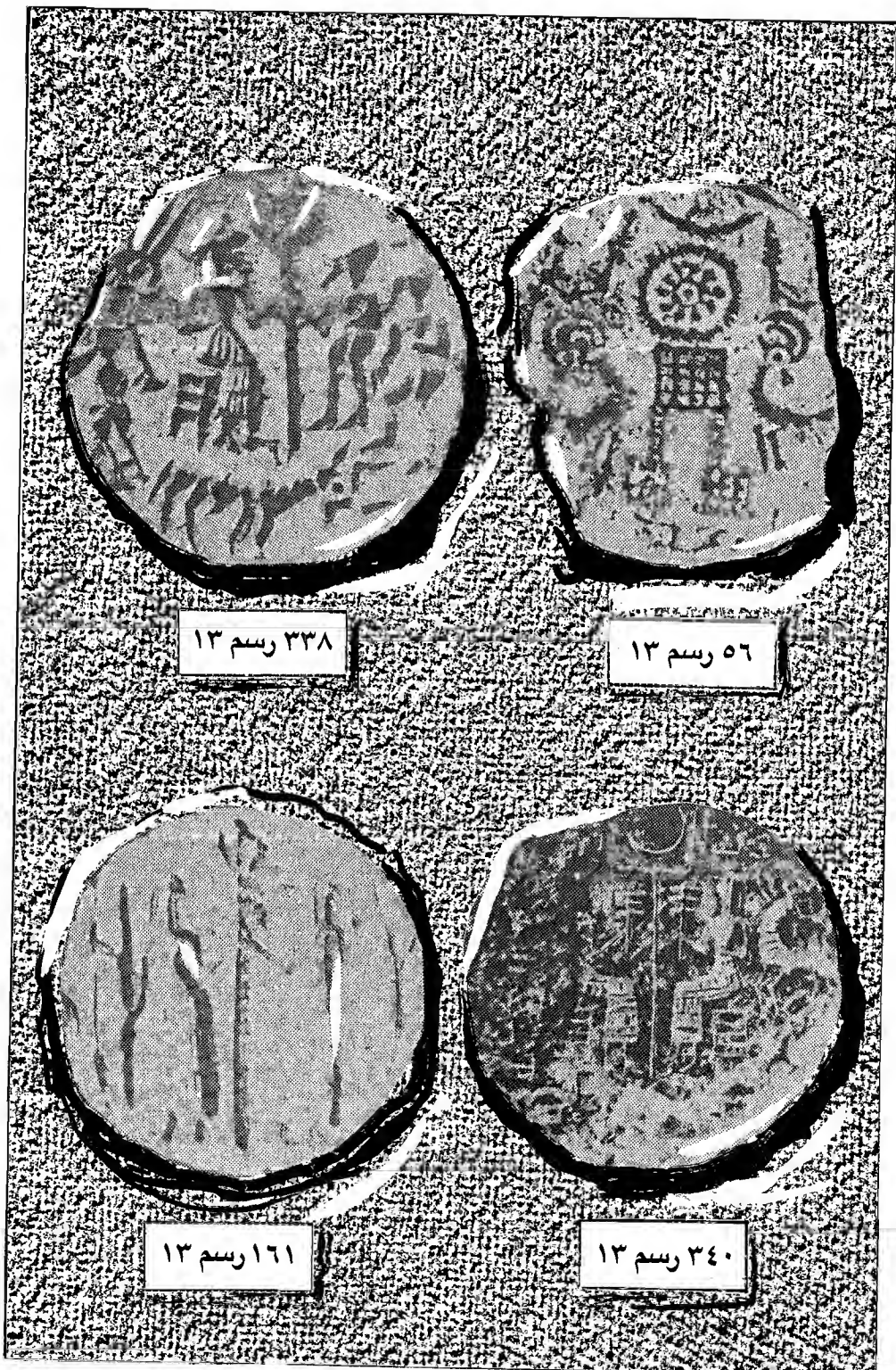
٧ رسم ١١



٢٨٠ رسم ١٣



٢٣٩ رسم ١١

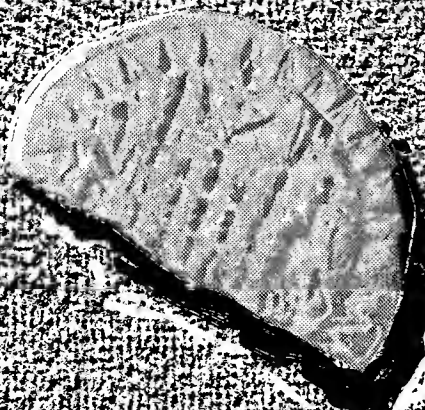




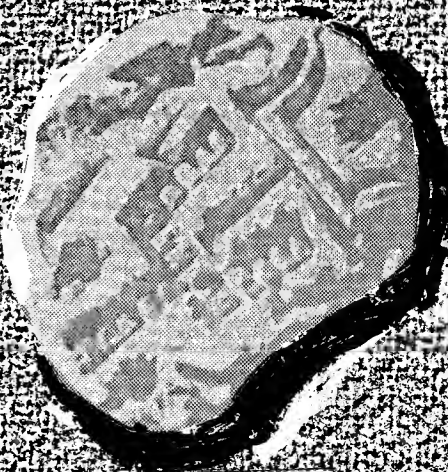
١٩٤ رسم ١٣



٧٦ رسم ١٣



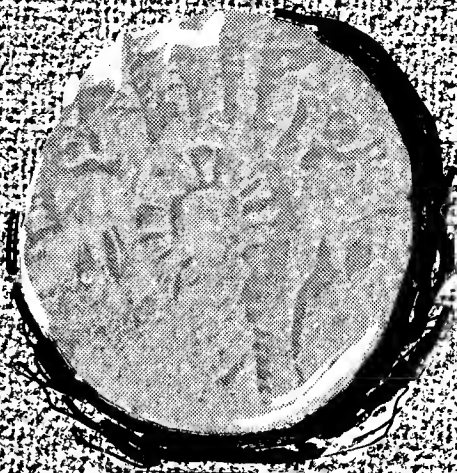
٢١١ رسم ١٣



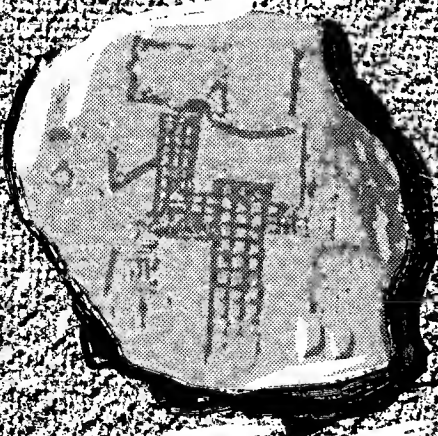
٣٤١ رسم ١٣



٢٦٨ رسم ١٥



١٦ رسم ١٣



٣٤٤ رسم ١٥



١٧٤ رسم ١٤



١٧٨ رسم ١٠



١٨٥ رسم ١٥



٢٠٩ رسم ١٥



٣٨٥ رسم ١٥ (البحرين)



٣٤٢ رسم ١٥



٤٤٦ رسم ١٦ (البحرين)

المراجع العربية :

- ١ - البنية الذهنية الحضارية في الشرق المتوسطى الاسيوي القديم / بقلم يوسف الحوراني / دار النهار للنشر / بيروت ، لبنان ، ١٩٧٨ .
- ٢ - محاضرات في تاريخ العراق القديم / بقلم د. عامر سلمان واحمد مالك الفتیان / وزارة التعليم العالي والبحث العلمي / بغداد ، عراق / ١٩٧٨ .
- ٣ - الكتابة العربية والسامية - دراسات في تاريخ الكتابة واصولها عند الساميين / بقلم د. رمزي البعلبكي / دار العلم للملايين / بيروت ، لبنان / ١٩٨١ .
- ٤ - سومر ، الجزء ١ و ٢ ، المجلد ٣٤ ، ١٩٧٨ ، المؤسسة العامة للآثار والتراث ، وزارة الثقافة والاعلام ، بغداد ، عراق ، انانا «عشتار» في النصوص السومرية والاكدي ، بقلم تلى حنون .
- ٥ - سومر ، الجزء ١ و ٢ ، المجلد ٢٦ ، مديرية الآثار العامة ، وزارة الاعلام ، بغداد ، عراق ، ١٩٧٣ ، عشتار وتموز - جذور المعتقدات الخاصة بهما في حضارة وادي الرافدين ، بقلم د. فاضل عبدالواحد علي .
- ٦ - سومر ، فنونها وحضارتها / بقلم اندري بارو ، ترجمة د. عيسى سلمان وسالم طية التكريتي ، دار الحرية للطباعة ، بغداد ، عراق ، ١٩٧٩ .
- ٧ - الوثيقة ، العدد الاول - السنة الاولى ، يوليو ١٩٨٢ ، كيف كان الرجال والنساء يلبسون في أيام دلمون ، بقلم علي أكبر حبيب بوشهري .
- ٨ - الوثيقة - العدد الثاني - السنة الاولى ، يناير ١٩٨٣ ، «الالف الثالث قبل الميلاد كان عهد الموسيقى في حضارة دلمون» ، بقلم علي أكبر حبيب بوشهري .
- ٩ - تقرير شامل عن الحفريات الاثرية في جزيرة فيلكا / ادارة الآثار والمتاحف ، وزارة الارشاد والانباء ، الكويت .
- ١٠ - مجموعة صور اختام دلمون من متحف الكويت الوطني استخدم في البحث .
- ١١ - مجموعة صور اختام دلمون الموجودة لدى الباحث ، ٥٠٢ ختم .
- ١٢ - د. محمد رفيق مكهول ، مدير ادارة التنقيبات ، ادارة الآثار والمتاحف ، كراتشي ، باكستان .
- ١٣ - تاريخ قرطاج / بقلم فادلين هورس ، ترجمة ابراهيم بالش ، منشورات عويدات / بيروت ، لبنان ، ١٩٨١ .

المراجع الأجنبية :

- 1- Epigraphic Society Occasional Publications (E.S.O.P), Volume 10, part 2, 1982, San Digo Cal., U.S.A., "Malayopolynesian Vocabulary", By: Linus Brunner.
- 2- E.S.O.P., Volume 8, part 1, No. 27, 1980, Arlington, Mass., U.S.A., "Sun god Inscriptions on Dilmun Seals", By: Ali Akbar H. Bushiri.
- 3- E.S.O.P., Volume 3, part 2, No. 66, 1976, Arlington, Mass., U.S.A., "A Theory Concerning the Indus Seals", By: Donal B. Buchanna.
- 4- E.S.O.P., Volume 9, part 2, No. 228, San Digo, Cal., U.S.A., "Animals on the Seals of Dilmun", By: Ali Akbar H. Bushiri.
- 5- E.S.O.P., Volume 9, part 2, No. 227, 1981, San Digo, Cal., U.S.A., "Dilmun Civilization — Evidence of the Seals on Trade and Economy", By: Ali Akbar H. Bushiri.
- 6- "Dilmun Archaeoastronomy, Cosmos", By: Ali Akbar H. Bushiri, Unpublished paper.
- 7- "Unusual Act", By: Ali Akbar H. Bushiri, Unpublished paper.
- 8- Hunter, Farmers and Civilization — Old World Archaeology, W.H. Freeman and Co., San Francisco, Cal., U.S.A., 1979, "The Evolutions of Paleolithic Art", By: Lerio- Gourhan, #4.
- 9- Hunters, Farmers and Civilization — Old World Archaeology, W.H. Freeman and Co., San Francisco, Cal., U.S.A., 1979, "The Sumerian", By: S.N. Karmer, # 18.
- 10- Dilmun, A Journal of Archaeology and History in Bahrain, Bahrain Historical & Archaeological Society, Volume 10, 1982, "Dilmun's Ships", By: Ali Akbar H. Bushiri.
- 11- The Ancient Neareast, Volume I, Princeton University Press, Princeton, N.J., U.S.A., 1973, "Descent of Ishtar to the Nether World", By: E.A. Speoser.
- 12- History and Society: Essays in Honor of Prof. Nihawansan Ray, D.P. Chattopadhyoy Edition, Calcutta, India, 1979, "Seals as an Evidence of Indus West Asia Interrelations", By: Dilip K. Chakrabarti.
- 13- The Future of the Arab Gulf and the Strategy of Joint Arab Action, Center for Arab Gulf Studies, University of Basrah, Basrah, Iraq, No. 56, 1982, "Archaeological Relationships in the Gulf," By: Archene Wolinski.
- 14- A Modern Introduction to Logic, By: L. Usen Stebbeng, Harper Torchbook, N.Y., N.Y., U.S.A., 1961.
- 15- The Encyclopedia Americana, American Corp., N.Y., N.Y., U.S.A., 1949.
- 16- The New Encyclopedia Britannica, Encyclopedia Britannica, Inc., U.S.A., 1982.
- 17- Ancient Art in Seals. Edited By: Edith Porader, Princeton, University Press, Princeton, NJ., U.S.A., 1980.

- 18- Iran, By: R. Ghirshman, Penguin Book, Richard Clay Ltd., Bungay, Suffolk, U.K., 1978.
- 19- Babylon, By: Joan Oates, Thames & Hudson Press, London, U.K., 1979.
- 20- The Babylonian Legend of the Flood, By: Edmond Sollberger, British Museum Publications, Ltd., London, U.K., 1977.
- 21- The Face of Ancient Oriental, By: Sabatino Moscati, Anchor Books, Garden City, N.Y., N.Y., U.S.A., 1962.
- 22- The Sumerian, By: S.N. Karmner, The University of Chicago Press, Chicago, Ill., U.S.A., 1963.
- 23- Looking for Dilmun, By: Geoffrey Bibby, Proof Book Edition.
- 24- Assyrian Language, By: L.W. King, AMS Press Ltd., N.Y., N.Y., U.S.A., 1976.
- 25- Saga America, By: Barry Fell, Times Book, N.Y., N.Y., U.S.A., 1980.
- 26- America B.C., By: Barry Fell, A Demeter Press Book, N.Y., N.Y., U.S.A., 1977.
- 27- The Treasures of Darkness — A History of Mesopotamian Religion, By: Thorkild Jacobsen, Yale University Press, New Haven, U.S.A., 1976.
- 28- Semitic Writing — from Pictograph to Alphabet, By: G.R. Driver, Oxford University Press, London, U.K., 1976.
- 29- Sumerian Mythology, By: S.N. Karmner, University of Pennsylvania Press, Philadelphia, Penn., U.S.A., 1972.
- 30- The Gilgamesh Epic — and Old Testament Parallels, By: Alexander Heidel, The University of Chicago Press, Chicago, Ill., U.S.A., 1963.
- 31- The Merriam-Webster Dictionary, Pocket Books, N.Y., N.Y., U.S.A., 1974.
- 32- The Art and Architecture of Ancient Egypt, By: W. Stevenson Smith, Penguin Books, U.K., 1981.
- 33- An Introduction to the Study of Man, By: J.Z. Young, Oxford University Press, London, U.K., 1979.